0904-220-03705

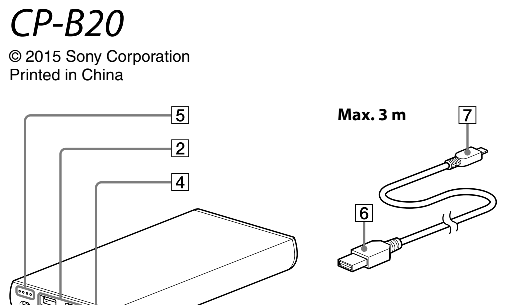
SONY®

Portable Charger

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de Instruções / Návod k obsluze / Használati útmutató / Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Navodila za uporabo / Instrucțiuni de operare / Указания за употреба / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Käyttöohje / Οδηγίες Χρήσης / Инструкция по эксплуатации / Upute za uporabu / Інструкції з експлуатації / Bruksanvisning / Kullanım Bilgiler

CP-B20

© 2015 Sony Corporation
Printed in China



GB (English)

Features and Functions inside

① **High Capacity**

② **Safety functions**
Overcharge prevention function / Safety timer / Abnormal temperature detection function

③ **Simultaneous power supply to up to 4 devices**

Please read the following instructions carefully before use.

Parts

1 Micro USB input port / 2 USB output ports / 3 Button to stop/start USB power and to check remaining battery capacity / 4 Green LED indicator / 5 Orange LED indicator / 6 USB connector / 7 Micro USB connector

Reference chart for LED indicator status

Orange LED indicator

This indicator shows charging conditions of the unit.

LED indicator	Charging conditions
Turns on	Charging
Turns off	Finished charging/Disconnected
Flashes rapidly	Malfunction

Green LED indicator

This indicator shows power supplying conditions to the portable device.

LED indicator	Power Supplying conditions
Turns on	Supplying
Flashes slowly	Low battery
Flashes rapidly	Malfunction

* If a malfunction occurs, stop use and contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

To Charge the Unit

1. **Connect the micro USB connector of the supplied USB cable to the micro USB input port of the unit.** * Connect the USB cable correctly.
2. **Connect the other end of the supplied USB cable to the USB port of your computer, etc.**
The orange LED indicator turns on.
3. **Disconnect the USB cable after the orange LED indicator turns off.**

Note

Should the battery power of the computer, etc. be low, connect the AC adaptor to your computer, etc. to use.

To Check Remaining Power

1. **Press the button on the unit.**
The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.

LED indicator		Charging conditions
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicators	Approx. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicators	Approx. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicators	Approx. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicator	Approx. 1 ~ 20%
· · · ·	Turns off	0%

* Battery condition cannot be checked when the unit is supplying power to a portable device.

To Supply Power to a Portable Device

1. **Connect a USB charging cable (officially supported by the portable device) to the portable device.** * Connect the USB cable correctly.
2. **Connect the other end of the USB cable to the USB output port of the unit.**
3. **Press the button on the unit.**
4. **Unplug your device when charging is complete.**
* Check the charge status of your portable device.

Notes

●The USB output port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction. ●When charging a portable device by this unit, charging time will vary depending on the battery status of the portable device. ●It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input memory whether or not they are used with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for loss of memory. ●If the unit has not been used for long period, it cannot be charged fully; however, the unit will become capable of charging fully by charging and supplying repeatedly (two or three times).

Charging Time

Built-in Battery	Charging Time
3.7 V (typ. 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Approx. 15 hours (from 1.5 A AC Adaptor) Approx. 50 hours (from standard USB port)

* Recharging using a USB output AC adaptor rated at 5 V 0.5 A or greater is possible.
* Please note that this product's maximum input current is 1.5 A.

Supply Time

USB output port	Supply Time
5V, Max 6.9 A (Total of 4 USB output ports)	Approx. 100 minutes

* Supply time varies depending on battery condition, storage condition and portable device.

Specifications

Input	DC 5 V
Output	DC 5 V, 4 ports 6.9 A (Max.)
Dimensions (W/H/L)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Weight	Approx. 550 g
Operating temperature	0 °C - 35 °C

* Use in the operating temperature range.

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

Charging time of the unit is short [charging takes less than 15 hours (from AC adaptor) or 50 hours (from standard USB port)]. The supply time to the portable device is short.

The unit has reached the end of its service life or is malfunctioning.
→ When the supply time is extremely short even when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. (service life varies depending on use).
→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

The unit cannot supply power to a portable device, or the green LED indicator does not turn on.

The portable device is not in charging mode.
→ Check and set up the portable device in charging mode.
→ Turn the portable device on before charging.

The green LED indicator flashes rapidly.

USB power output exceeds the limit of this product.
→ Make sure that the power specification of the portable device is within the limit of this product.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.

Warning

●Do not short-circuit the unit. To avoid short-circuiting, keep the unit away from all metal objects (e.g. coins, hair-pins, keys, etc.). ●The unit may become hot when charging. This is normal. Use caution when handling. ●Use this product properly to avoid electric shock.

⚠ CAUTION

●Do not drop, place heavy weight on, or allow strong impact to this product. ●Place this product in a stable location. ●Do not heat the unit or dispose of it in fire. ●Do not disassemble or reassemble this product. ●This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
●Operating Temperature: 0 °C - 35 °C. To optimize charging capacity, charge the unit in temperatures between 10 °C - 30 °C. ●Do not expose this product to direct sunlight or water. ●Keep away from high temperatures or humidity. ●While in use, do not cover this product with materials such as blankets. ●The contact surface of the unit must always be kept clean.

Notes on using this product

●Charge the unit away from a TV, radio or tuner as noise may occur. ●For details on operation of the portable device, refer to its user manual. Operation varies depending on the device. ●Keep clean the plug, inside of the USB output port and joining terminals of the unit. ●Do not touch the joining terminals directly or insert your fingers into them.

WARRANTY

Our product warranty is limited only to the unit itself, when used normally in accordance with the operating instructions and the system environment. Therefore, Customer acknowledges and agrees that:
●Sony is not liable for damage or loss resulting from the use of this product, or for any claim from a third party. ●Sony is not liable for problems with your MP3 player, cell phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals; operating conflicts with other installed software; data loss; or other accidental or unavoidable damages. ●Sony is not liable for financial damages, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of this product.

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

FR (Français)

Caractéristiques et fonctions

① **Grande capacité**

② **Fonctions de sécurité**
Fonction de prévention des surcharges / Programmateur de sécurité / Fonction de détection des températures anormales

③ **Alimentation simultanée de 4 appareils au maximum**

Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

Pièces

1 Port d'entrée micro USB / 2 Port de sortie USB / 3 Bouton pour arrêter/allumer l'alimentation USB et pour vérifier la capacité de batterie restante / 4 Voyant à LED vert / 5 Voyant à LED orange / 6 Connecteur USB / 7 Connecteur micro USB

Tableau de référence des états des voyants à LED

Voyant à LED orange

Ce voyant indique les conditions de charge du module.

Voyant à LED	Conditions de charge
S'allume	Charge en cours
S'éteint	Charge terminée / Module débranché
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

Voyant à LED vert

Ce voyant indique les conditions d'alimentation de l'appareil portable.

Voyant à LED	Conditions d'alimentation
S'allume	Alimentation en cours
Clignote lentement	Batterie faible
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

* En cas de dysfonctionnement, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Pour charger le module

1. **Reliez le connecteur micro USB du câble USB fourni au port d'entrée micro USB du module.** * Raccordez correctement le câble USB.
2. **Reliez l'autre extrémité du câble USB fourni au port USB de votre ordinateur, etc.**
Le voyant à LED orange s'allume.
3. **Débranchez le câble USB une fois que le voyant à LED orange s'éteint.**

Remarque

En cas de charge de batterie de l'ordinateur, etc. faible, branchez l'adaptateur secteur sur votre ordinateur, etc.

Pour vérifier la capacité restante de la batterie

1. **Appuyez sur le bouton du module.**
Le voyant à LED orange clignote en fonction de la capacité restante de batterie.

Voyant à LED		Conditions de charge
☼ ☼ ☼ ☼	4 voyants	Environ 60 à 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 voyants	Environ 40 à 60%
☼ ☼ · ·	2 voyants	Environ 20 à 40%
☼ · · ·	1 voyant	Environ 1 à 20%
· · · ·	S'éteint	0%

* Il n'est pas possible de vérifier l'état de la batterie lorsque le module alimente l'appareil portable.

Pour alimenter un appareil portable

1. **Raccordez à l'appareil portable un câble de charge USB (officiellement pris en charge par l'appareil portable).** * Raccordez correctement le câble USB.
2. **Raccordez l'autre extrémité du câble USB au port de sortie USB du module.**
3. **Appuyez sur le bouton du module.**
4. **Débranchez l'appareil lorsque la charge est terminée.**
* Vérifiez l'état de charge de votre appareil portable.

Remarques

●Le port de sortie USB du module est exclusivement un dispositif d'alimentation. Ne le raccordez pas au port USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement. ●Lorsque vous chargez un appareil portable à l'aide de ce module, le temps de charge varie en fonction de la capacité restante de l'appareil portable. ●Ne perdez pas de vue que certains appareils portables peuvent subir une perte soudaine de mémoire d'entrée avec ou sans ce module (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil portable). Avant d'utiliser cet appareil, veillez à sauvegarder la mémoire d'entrée. Sony ne peut être tenu responsable de la perte de mémoire. ●Si le module n'a pas été utilisé pendant longtemps, il ne peut être chargé complètement. Néanmoins, le module sera capable de retrouver sa charge complète une fois qu'il aura été chargé et déchargé plusieurs fois (deux ou trois fois).

Temps de charge

Batterie intégrée	Temps de charge
3.7 V (type 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Environ 15 heures (avec l'adaptateur secteur 1.5 A) Environ 50 heures (via le port USB standard)

* Il est possible d'effectuer la charge à l'aide d'un adaptateur secteur de sortie USB de 5 V 0.5 A ou supérieur.
* Veuillez noter que le courant d'entrée maximum de ce module est 1.5 A.

Durée d'alimentation

Port de sortie USB	Durée d'alimentation
5 V, 6,9 A Max (4 ports de sortie USB au total)	Environ 100 minutes

* La durée d'alimentation dépend de l'état de la batterie, des conditions de stockage et de l'appareil portable.

Spécifications

Entrée	5 V CC
Sortie	5 V CC, 4 ports 6,9 A (Max.)
Dimensions (l/H/L)	84.4 mm×175.0 mm×23.5 mm
Poids	Environ 550 g
Température de fonctionnement	0 °C - 35 °C

* Utilisez l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

Le temps de charge du module est court [la charge dure moins de 15 heures avec l'adaptateur secteur) ou 50 heures (via le port USB standard)]. La durée d'alimentation de l'appareil portable est courte.

Le module a atteint la fin de sa durée de vie ou ne fonctionne pas correctement.
→ Lorsque la durée d'alimentation est extrêmement courte alors que le module est complètement chargé, cela signifie que le module a atteint la fin de sa durée de vie. (la durée de vie varie selon l'utilisation).
→ S'il ne fonctionne pas correctement, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Le module ne parvient pas à alimenter l'appareil portable en électricité ou le voyant à LED vert ne s'allume pas.

L'appareil portable n'est pas en mode de charge.
→ Vérifiez que l'appareil portable est en mode de charge.
→ Mettez l'appareil portable sous tension avant de le charger.

Le voyant à LED vert clignote rapidement.

La puissance de sortie USB dépasse la limite de ce produit.
→ Assurez-vous que l'intensité de l'alimentation de l'appareil portable ne dépasse pas la limite de ce produit.

Pour toute autre question, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Avertissement

●Ne court-circuitez pas le module. Pour éviter tout court-circuit, tenez le module à l'écart de tout objet métallique (par exemple des pièces de monnaie, des pinces à cheveux, des clés, etc.). ●Le module peut devenir chaud pendant la charge. Ceci est normal. Soyez prudent lors de sa manipulation. ●Utilisez cet appareil correctement afin d'éviter toute électrocution.

⚠ ATTENTION

●Ne laissez pas tomber ce produit, ne posez aucun objet lourd sur celui-ci ou ne lui faites pas subir de choc important. ●Placez ce produit dans un endroit stable. ●Ne chauffez pas le module ou ne le jetez pas au feu. ●Ne démontez pas ce produit ou ne le remontez pas. ●Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes novices et inexpérimentées, à moins d'être utilisé sous leur surveillance ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne chargée de leur sécurité. Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
●Température de fonctionnement : 0 °C - 35 °C. Pour optimiser la capacité de charge, chargez le module à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. ●N'exposez pas ce produit aux rayons directs du soleil ou à l'eau. ●Ne le soumettez pas à des températures élevées ou à l'humidité. ●Ne couvrez pas ce produit, avec des draps notamment, lorsqu'il est en cours d'utilisation. ●La surface de contact du module doit toujours rester propre.

Remarques sur l'utilisation de ce produit

●Ne chargez pas le module à proximité d'un téléviseur, d'une radio ou d'un tuner, car du bruit peut se produire. ●Pour obtenir davantage de détails sur l'utilisation de l'appareil portable, reportez-vous à son mode d'emploi. Les procédures d'utilisation varient selon l'appareil. ●Veillez à maintenir la propreté de la fiche, de l'intérieur du port de sortie USB et des bornes de liaison du module. ●Ne touchez pas directement les bornes de liaison ou n'insérez pas les doigts dans celles-ci.

GARANTIE

La garantie de notre produit se limite exclusivement à l'appareil proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément au mode d'emploi et à l'environnement système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que :
●Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de toute plainte d'un tiers. ●Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre lecteur MP3, téléphone cellulaire ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit ; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers ; aux conflits de fonctionnement avec d'autres logiciels installés ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou inévitable. ●Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc., découlant de l'utilisation de ce produit.

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.
Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

DE (Deutsch)

Merkmale und Funktionen

① **Hohe Kapazität**
Das Gerät kann ca. 1,000 Mal* aufgeladen werden*.
* Dies ist ein Näherungswert, basierend auf den Ergebnissen von Tests, die von Sony unter folgenden Bedingungen durchgeführt wurden. Wie häufig das Gerät im Einzelfall verwendet werden kann, hängt vom Gerät selbst und den Nutzungsbedingungen ab.
Ladebedingungen: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Lade-Abschaltstrom: 0.05 ItA / Entladebedingungen: 0.5 ItA / Entlade-Abschaltspannung: 3 V / Temperaturbedingung: 23°C

② **Sicherheitsfunktionen**
Überladungsschutz / Sicherheits-Timer / Erkennung von extremen Temperaturen

③ **Gleichzeitige Stromversorgung für bis zu 4 Geräte**

Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Teile

1 Micro-USB-Eingangsanschluss / 2 USB-Ausgangsanschluss / 3 Taste zum Unterbrechen/Einschalten der USB-Stromversorgung und zur Prüfung der verbleibenden Akkuladung / 4 Grüne LED-Anzeige / 5 Orangefarbene LED-Anzeige / 6 USB-Anschluss / 7 Micro-USB-Anschluss

Referenz-Tabelle für den LED-Anzeigenstatus

Orangefarbene LED-Anzeige

Die Anzeige zeigt den Ladezustand des Geräts.

LED-Anzeige	Conditions de charge
Leuchtet	Ladevorgang läuft
Leuchtet nicht	Ladevorgang abgeschlossen/Getrennt
Blinkt schnell	Fehlfunktion

Grüne LED-Anzeige

Die Anzeigt zeigt den Status der Stromabgabe an das tragbare Gerät.

LED-Anzeige	Stromabgabe-status
Leuchtet	Stromabgabe läuft
Blinkt langsam	Geringe Akkuladung
Blinkt schnell	Fehlfunktion

* Falls es zu einer Fehlfunktion kommt, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder ein autorisiertes Sony-Kundendienstzentrum.

So laden Sie das Gerät

1. **Schließen Sie den Micro-USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den Micro-USB-Eingangsanschluss des Geräts an.** * Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.
2. **Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten USB-Kabels z. B. an den USB-Port Ihres Computers an.**
Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet auf.
3. **Ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn die orangefarbene LED-Anzeige erlischt.**

Hinweis

Falls die Akkuleistung Ihres Computers usw. schwach ist, schließen Sie das Netzteil an Ihren Computer usw. an, um ihn damit zu betreiben.

So überprüfen Sie die Restladung

1. **Drücken Sie die Taste am Gerät.**
Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung.

LED-Anzeige		Ladezustand
☼ ☼ ☼ ☼	4 Anzeigen	Ca. 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 Anzeigen	Ca. 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 Anzeigen	Ca. 20 - 40%
☼ · · ·	1 Anzeige	Ca. 1 - 20%
· · · ·	Leuchtet nicht	0%

* Der Akkuzustand kann nicht kontrolliert werden, während das Gerät ein tragbares Gerät mit Strom versorgt.

So wird ein tragbares Gerät mit Strom versorgt

1. **Schließen Sie ein USB-Ladekabel (das für das tragbare Gerät vom Hersteller genehmigt wurde) an das tragbare Gerät an.** * Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.
2. **Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
3. **Drücken Sie die Taste am Gerät.**
4. **Entfernen Sie Ihr Gerät nach erfolgter Aufladung.**
* Prüfen Sie den Ladezustand des tragbaren Geräts.

Hinweise

●Der USB-Ausgangsanschluss des Geräts ist nur für die Stromabgabe bestimmt. Verbinden Sie ihn nicht mit USB-Ports von Computern usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. ●Beim Aufladen eines tragbaren Geräts mit diesem Gerät hängt die Ladezeit vom Akkustatus des tragbaren Geräts ab. ●Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten mit oder ohne Nutzung dieses Geräts kann es zu einem plötzlichen Verlust von Eingabespeicherdaten kommen (Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des tragbaren Geräts). Erstellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Sicherungskopie der Eingabespeicherdaten. Sony übernimmt keine Haftung für den Verlust von Eingabespeicherdaten. ●Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, kann es nicht vollständig geladen werden. Das Gerät kann jedoch wieder vollständig aufgeladen werden, wenn Sie es mehrmals auf- und entladen (zwei bis drei Mal).

Stromabgabedauer

Eingebauter Akku	Stromabgabe-dauer
3.7 V (typ. 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Ca. 15 Stunden (über Netzteil 1.5 A) Ca. 50 Stunden (vom Standard-USB-Port)

* Das Aufladen über ein Netzteil mit USB-Ausgang ausgelegt für 5 V, 0.5 A oder höher ist möglich.
* Bitte beachten Sie, dass der maximale Eingangsstrom dieses Produkts 1.5 A beträgt.

Stromabgabedauer

USB-Ausgangsanschluss	Stromabgabedauer
5 V, Max. 6,9 A (insgesamt bei 4 USB-Ausgängen)	Ca. 100 Minuten

* Die Stromabgabedauer hängt von der Restladung, den Umgebungsbedingungen und dem tragbaren Gerät ab.

Technische Daten

Eingang	5 V Gleichstrom
Ausgang	5 V, 4 Anschlüsse, 6,9 A (Max.) Gleichstrom
Abmessungen (B/H/L)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Gewicht	Ca. 550 g
Betriebstemperatur	0 °C - 35 °C

* Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.

Änderungen vorbehalten.

Störungsbehebung

Die Ladedauer des Geräts ist kurz [die Ladedauer beträgt weniger als 15 Stunden (vom Netzteil) bzw. 50 Stunden (vom Standard-USB-Port)]. Die Stromabgabedauer an das tragbare Geräts ist kurz.

Das Gerät hat das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht oder ist defekt.
→ Wenn die Stromabgabezeit sehr kurz ist, obwohl das Gerät vollständig geladen ist, hat das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. (die Nutzungsdauer hängt von der Benutzung ab).
→ Kontaktieren Sie bei einer Fehlfunktion Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Das Gerät kann das tragbare Gerät nicht mit Strom versorgen oder die grüne LED-Anzeige schaltet sich nicht ein.

Das tragbare Gerät befindet sich nicht im Lademodus.
→ Setzen Sie nach der Überprüfung das tragbare Gerät in den Lademodus.
→ Schalten Sie das tragbare Gerät vor dem Aufladen an.

Die grüne LED-Anzeige blinkt schnell.

Der USB-Stromausgang überschreitet die Grenzwerte dieses Produkts.
→ Stellen Sie sicher, dass die Leistungsspezifikation des tragbaren Geräts innerhalb der Grenzwerte dieses Produkts liegt.

Kontaktieren Sie bei weiteren Fragen Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Warnung

●Schließen Sie das Gerät nicht kurz. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Metallgegenständen (z. B. Münzen, Haarspangen und Schlüsseln) fern. ●Das Gerät kann sich beim Laden stark erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es berühren. ●Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß, um einen Stromschlag zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

●Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und schützen Sie es vor starken Stößen. ●Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Oberfläche.
●Erhitzen Sie das Gerät nicht und werfen Sie es nicht ins Feuer. ●Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen und wieder zusammenzusetzen. ●Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen bzw. von Personen ohne die nötige Erfahrung und das nötige Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden dabei von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt bzw. angeleitet. Kinder sollten beim Umgang mit diesem Gerät beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. ●Betriebstemperatur: 0 °C - 35 °C. Um die Lade-Kapazität zu optimieren, laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 °C - 30 °C. ●Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Wasser.
●Setzen Sie es keinen hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit aus. ●Decken Sie das Gerät bei Gebrauch nicht mit Decken oder anderen Materialien ab. ●Achten Sie darauf, die Kontaktflächen am Gerät immer sauber zu halten.

Hinweise zum Gebrauch dieses Produkts

●Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fernsehgeräts, Radios oder Tuners, da es andernfalls zu Störungen kommen kann. ●Einzelheiten zum Bedienen des tragbaren Geräts finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung. Die Geräte unterscheiden sich in ihrer Bedienung. ●Halten Sie den Stecker, den USB-Ausgangsanschluss und die Verbindungsanschlüsse am Gerät sauber. ●Berühren Sie die Verbindungsanschlüsse nicht direkt oder greifen Sie nicht mit den Fingern hinein.

GARANTIE

Unsere Produktgarantie ist ausschließlich auf das Gerät selbst begrenzt und gilt, wenn dieses sachgemäß in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung und der Umgebung verwendet wird. Aus diesem Grund erklärt sich der Kunde mit folgenden Bestimmungen einverstanden:
●Sony übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind, und ist auch Dritten gegenüber nicht schadensersatzpflichtig.
●Sony übernimmt keine Haftung für Probleme mit MP3-Playern Mobiltelefonen oder anderer Hardware, die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind, für die Eignung des Produkts für bestimmte Hardware, Software oder Peripheriegeräte, für Konflikte mit anderer installierter Software, für Datenverluste oder sonstige versehentliche oder unvermeidbare Schäden. ●Sony übernimmt keine Haftung für finanzielle Schäden, entgangenen Gewinn, Ansprüche von Dritten usw., die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft , den Verbrauch von Rohstoff en zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.
Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

ES (Español)

Características y funciones

① **Alta capacidad**

② **Funciones de seguridad**
Función de prevención de sobrecargas / Temporizador de seguridad / Función de detección de temperaturas anómalas

③ **Suministro de energía a hasta 4 dispositivos simultáneamente**

Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de su utilización.

Componentes

1 Puerto de entrada micro USB / 2 Puerto de salida USB / 3 Botón para detener/iniciar la salida de energía USB y para comprobar la capacidad restante de la batería / 4 Indicador LED verde / 5 Indicador LED naranja / 6 Conector USB / 7 Conector micro USB

Tabla de referencia del estado de los indicadores LED

Indicador LED naranja

Este indicador muestra las condiciones de carga de la unidad.

Indicador LED	Conditions de charge
Encendido	Cargando
Apagado	Carga completa o unidad desconectada
Parpadeo rápido	Fallo de funcionamiento

Indicador LED verde

Este indicador muestra las condiciones de suministro de energía al dispositivo portátil.

Indicador LED	Condiciones de suministro de energía
Encendido	Suministro en curso
Parpadeo lento	Batería baja
Parpadeo rápido	Fallo de funcionamiento

* Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, detenga su uso y póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Carga de la unidad

1. **Conecte el conector micro USB del cable USB suministrado en el puerto de entrada micro USB de la unidad.** * Conecte el cable USB correctamente.
2. **Conecte el otro extremo del cable USB suministrado en el puerto USB del ordenador, etc.**
El indicador LED naranja se enciende.
3. **Desconecte el cable USB cuando el indicador LED naranja se apague.**

Nota

Si al ordenador, etc. no le queda mucha batería, conecte el adaptador de CA al ordenador, etc. que esté usando.

Comprobación de la energía restante

1. **Pulse el botón de la unidad.**
El indicador LED naranja parpadea en función de la energía restante.

Indicador LED		Condiciones de carga
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicadores	Aprox. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicadores	Aprox. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicadores	Aprox. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicador	Aprox. 1 ~ 20%
· · · ·	Apagado	0%

* Puede comprobar la energía restante solo si el cable USB está conectado al puerto de salida USB de la unidad.

Suministro de energía a un dispositivo portátil

1. **Conecte un cable de carga USB (oficialmente compatible con el dispositivo portátil) al dispositivo portátil.** * Conecte el cable USB correctamente.
2. **Conecte el otro extremo del cable USB en el puerto de salida USB de la unidad.**
3. **Pulse el botón de la unidad.**
4. **Desenchufe el dispositivo cuando la carga se haya completado.**
* Compruebe el estado de carga del dispositivo portátil.

Notas

●El puerto de salida USB de la unidad es únicamente para el suministro de energía. No lo conecte a los puertos USB de los ordenadores, etc., ya que podría provocar un fallo de funcionamiento. ●Si se carga un dispositivo portátil con esta unidad, el tiempo de carga variará en función del estado de la batería de dicho dispositivo. ●Se advierte que algunos dispositivos portátiles podrían sufrir pérdidas repentinas de memoria de entrada se usen o no con esta unidad (para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de utilizar este producto, asegúrese de realizar una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no es responsable de la pérdida de memoria de entrada. ●Si no se ha usado la unidad durante un largo periodo de tiempo, no se puede cargar por completo; sin embargo, la unidad se podrá cargar por completo si se carga y suministra energía de forma repetida (dos o tres veces).

Tiempo de carga

Batería incorporada	Tiempo de carga
3.7 V (típ. 3 460 mAh / mín. 3 367 mAh) × 6	Aprox. 15 horas (desde el adaptador de CA de 1.5 A) Aprox. 50 horas (desde un puerto USB estándar)

* Se puede recargar usando un adaptador de CA con salida USB y 5 V de potencia a 0.5 A o más.
* Tenga en cuenta que la corriente de entrada máxima para este producto es de 1.5 A.

Tiempo de suministro

Puerto de salida USB	Tiempo de suministro
5 V Máx. 6.9 A (4 puertos de salida USB en total)	Aprox. 100 minutos

* El tiempo de suministro varía en función de las condiciones de la batería, las condiciones de almacenamiento y el dispositivo portátil.

Especificaciones

Entrada	cc de 5 V
Salida	cc de 5 V 4 puertos 6.9 A (Máx.)
Dimensiones (ancho/alto/largo)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Peso	Aprox. 550 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C

* Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

El tiempo de carga de la unidad es reducido (el proceso de carga tarda menos de 15 horas desde un adaptador de CA o 50 horas desde un puerto USB estándar). El tiempo de suministro al dispositivo portátil es reducido.

La unidad ha llegado al final de su vida útil o presenta un fallo de funcionamiento.
→ Cuando el tiempo de suministro sea extremadamente reducido, aunque la unidad esté completamente cargada, habrá alcanzado el final de su vida útil. (la vida útil varía en función del uso).
→ Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

La unidad no puede suministrar energía a un dispositivo portátil o el indicador LED verde no se enciende.

El dispositivo portátil no está en modo de carga.
→ Compruébelo y configure el dispositivo portátil en modo de carga.
→ Encienda el dispositivo portátil antes de realizar la carga.

El indicador LED verde parpadea rápidamente.

La salida de energía USB es superior al límite de este producto.
→ Asegúrese de que la especificación de potencia del dispositivo portátil no sea superior al límite de este producto.

Si desea realizar alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Advertencia

●No provoque un cortocircuito en la unidad. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga la unidad alejada de cualquier objeto metálico (p. ej., monedas, horquillas, llaves, etc.). ●La unidad podría calentarse durante la carga. Esto es normal. Tenga cuidado al manejarla. ●Utilice este producto adecuadamente para evitar descargas eléctricas.

⚠ PRECAUCIÓN

●No deje caer ni coloque peso encima del producto. Asimismo, no proporcione golpes fuertes a dicho producto. ●Coloque este producto en una ubicación estable. ●No caliente la unidad ni la arroje al fuego. ●No desmonte ni vuelva a montar la unidad. ●Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego. ●Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 35 °C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue la unidad a una temperatura entre 10 °C y 30 °C. ●No exponga este producto a la luz solar directa ni al agua. ●Manténgalo alejado de las temperaturas altas y de la humedad. ●Mientras utilice este producto, no lo cubra con materiales tales como sábanas. ●La superficie de contacto de la unidad debe mantenerse siempre limpia.

Notas sobre el uso de este producto

●Cargue la unidad mientras esté alejada de televisores, radios o sintonizadores; de lo contrario, podría producirse ruido. ●Para obtener más información sobre el funcionamiento del dispositivo portátil, consulte el manual del usuario. El funcionamiento varía en función del dispositivo. ●Mantenga limpia la clavija, el interior del puerto de salida USB y los terminales de unión de la unidad. ●No toque los terminales de unión directamente ni introduzca los dedos en ellos.

GARANTÍA

Nuestra garantía de producto está limitada únicamente a la unidad, siempre que se utilice de manera habitual conforme a las indicaciones del manual de instrucciones y al entorno del sistema. Por consiguiente, se ha informado al Cliente y acepta lo siguiente:
●Sony no se responsabiliza de los daños o de las pérdidas derivadas del uso de este producto, ni de las reclamaciones de terceros en ningún caso. ●Sony no se responsabiliza de los problemas derivados del uso de este producto con un reproductor MP3, un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo; de la idoneidad del producto con dispositivos, aplicaciones de software o periféricos específicos; de los problemas de funcionamiento con otras aplicaciones de software instaladas; de la pérdida de datos; ni de otros daños accidentales o inevitables.
●Sony no se responsabiliza de los daños financieros, la pérdida de beneficios, las reclamaciones de terceros, etc., derivados del uso de este producto.

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo., Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico calificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

NL (Nederlands)

Kenmerken en functies

① **Hoge capaciteit**
De eenheid kan ong. 1,000 keer worden opgeladen*.
* Dit is een schatting op basis van de resultaten van tests uitgevoerd door Sony onder de volgende omstandigheden. Het daadwerkelijke aantal keren dat de eenheid kan worden gebruikt, is afhankelijk van het apparaat en de gebruiksomstandigheden.
Laadtoestand: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Laaduitschakelstroom: 0.05 ItA / Ontladingscondities: 0.5 ItA / Ontladingsuitschakelspanning: 3 V / Temperatuurconditie: 23°C

② **Veiligheidsfuncties**
Functie voor het voorkomen van overladen / Veiligheidstimer / Functie voor het detecteren van abnormale temperaturen

③ **Simultane stroomtoevoer voor maximaal 4 apparaten**

Lees de volgende instructies aandachtig voor u het toestel gebruikt.

Onderdelen

1 Micro USB-invoerpoort / 2 USB-uitvoerpoort / 3 Knop voor het stoppen/starten van USB-stroom en het controleren van de resterende batterijcapaciteit / 4 Groen LED-lampje / 5 Oranje LED-lampje / 6 USB-aansluiting / 7 Micro USB-aansluiting

Referentietabel voor de status van de LED-lampjes

Oranje LED-lampje

Dit lampje toont de laadtoestand van het toestel.

LED-lampje	Laadtoestand
Gaat branden	Wordt opgeladen
Dooft	Laden voltooid / losgekoppeld
Knippert snel	Storing

Groen LED-lampje

Dit lampje toont de toestand van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat.

LED-lampje	Toestand van de stroomtoevoer
Gaat branden	Toevoer
Knippert traag	Batterij bijna leeg
Knippert snel	Storing

* Stop het gebruik en raadpleeg uw Sony handelaar of een erkend Sony onderhoudscentrum in geval van een onjuiste werking.

Het toestel opladen

1. **Verbind de micro USB-aansluiting van de bijgeleverde USB-kabel met de micro USB-invoerpoort op het toestel.** * Sluit de USB-kabel correct aan.
2. **Sluit het andere uiteinde van de bijgeleverde USB-kabel aan op de USB-poort van uw computer enz.**
Het oranje LED-lampje gaat branden.
3. **Koppel de USB-kabel los als het oranje LED-lampje gedoofd is.**

Opmerking

Sluit de netspanningsadapter aan op uw computer, enz., als de batterij van de computer, enz. bijna leeg is.

De stroomstatus controleren

1. **Druk op de toets op het toestel.**
Het oranje LED-lampje knippert afhankelijk van de stroomstatus.

LED-lampje		Laadtoestand
☼ ☼ ☼ ☼	4 lampjes	Ca. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 lampjes	Ca. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 lampjes	Ca. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 lampje	Ca. 1 ~ 20%
· · · ·	Dooft	0%

* De batterijconditie kan niet worden gecontroleerd wanneer het toestel een draagbaar apparaat van stroom voorziet.

Stroom leveren aan een draagbaar apparaat

1. **Sluit een USB-oplaadkabel (die officieel ondersteund wordt door het draagbare apparaat) aan op het draagbare apparaat.** * Sluit de USB-kabel correct aan.
2. **Sluit het andere uiteinde van de USB-kabel aan op de USB-uitvoerpoort van het toestel.**
3. **Druk op de toets op het toestel.**
4. **Koppel uw apparaat los wanneer het opladen is voltooid.**
* Controleer de oplaadstatus van uw draagbaar apparaat.

Opmerkingen

●De USB-uitvoerpoort van het toestel is enkel bestemd voor stroomtoevoer. Sluit het product niet aan op de USB-poorten van computers enz. Als u dit toch doet, kan dit storingen veroorzaken. ●Als u een draagbaar apparaat oplaadt via dit toestel, zal de oplaadtijd verschillen afhankelijk van de batterijstatus van het draagbare apparaat. ●Het is mogelijk dat bepaalde draagbare apparaten plots verlies van invoergeheugen oplopen, ongeacht of ze in combinatie met dit toestel worden gebruikt (raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het draagbare apparaat). Maak een back-up van het invoergeheugen voor u dit product gebruikt. Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van geheugen. ●Als u het toestel langdurig niet hebt gebruikt, kan het niet volledig worden opgeladen; door het toestel echter herhaaldelijk volledig op te laden en te ontladen (twee of drie keer), kunt u het opnieuw volledig opladen.

Oplaadtijd

Ingebouwde batterij	Oplaadtijd
3.7 V (gem. 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Ong. 15 uur (met 1.5 A netspanningsadapter) Ong. 50 uur (van standaard USB-poort)

* Opladen met een netspanningsadapter met USB-uitvoer 5 V 0.5 A of meer is mogelijk.
* Houd er rekening mee dat de maximale invoerstroom 1.5 A is.

Duur stroomtoevoer

USB-uitvoerpoort	Duur stroomtoevoer
5 V, Max. 6,9 A (totaal 4 USB-uitgangspoorten)	Ong. 100 minuten

* De voedingstijd hangt af van de batterijstatus, de opslagomstandigheden en het draagbare apparaat.

Technische gegevens

Invoer	5 V gelijkstroom
Uitvoer	5 V gelijkstroom, 4 poorten 6,9 A (Max.)
Afmetingen (B/H/L)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Gewicht	Ong. 550 g
Werkingstemperatuur	0°C - 35°C

* Gebruik het toestel bij een correcte omgevingstemperatuur.

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Problemen oplossen

De oplaadtijd van het toestel is kort [minder dan 15 uur (met netspanningsadapter) of 50 uur (via standaard USB-poort)]. De duur van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat is kort.

Het toestel heeft het einde van zijn levensduur bereikt of is defect.
→ Wanneer de voedingstijd zeer kort is, zelfs wanneer het toestel volledig opgeladen is, heeft het toestel het einde van zijn levensduur bereikt. (de levensduur varieert naargelang het gebruik).
→ Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst in geval van een storing.

Het toestel kan geen stroom leveren aan een draagbaar apparaat of het groene LED-lampje licht niet op.

Het draagbare apparaat bevindt zich niet in de oplaadstand.
→ Controleer of het draagbare apparaat zich in de oplaadstand bevindt.
→ Schakel het draagbare apparaat in voor u het oplaadt.

Het groene LED-lampje knippert snel.

De USB-stroomuitvoer bedraagt meer dan de limiet van dit product.
→ Zorg ervoor dat het vermogen van het draagbare apparaat binnen de limiet van dit product valt.

Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst voor verdere inlichtingen.

Waarschuwing

●Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel. Om kortsluiting te vermijden houdt u het toestel uit de buurt van metalen voorwerpen (bv. munten, haarspelden, sleutels enz.). ●Het toestel kan warm worden tijdens het opladen. Dit is normaal. Wees voorzichtig wanneer u het oppakt. ●Gebruik dit product correct om elektrische schokken te vermijden.

⚠ OPGELET

●Laat dit product niet vallen, plaats er geen zware voorwerpen op en stel het niet bloot aan hevige schokken. ●Plaats dit product op een vlakke ondergrond. ●Warm het toestel niet op en gooi het niet in het vuur. ●Probeer dit product niet te demonteren of zelf te herstellen.
●Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze worden begeleid door of uitleg aangaande het gebruik van dit toestel hebben gekregen van een persoon die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten begeleid worden om te voorkomen dat deze gaan spelen met het toestel. ●Werkingstemperatuur: 0°C - 35°C. Om de laadcapaciteit te optimaliseren, laadt u het toestel op bij een temperatuur tussen 10°C - 30°C. ●Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht of water. ●Stel het niet bloot aan hoge temperaturen of vocht. ●Bedek dit product tijdens het gebruik niet met voorwerpen zoals dekens. ●Het contactoppervlak van het toestel moeten altijd proper zijn.

Opmerkingen bij het gebruik van dit product

●Laad het toestel niet op in de buurt van een tv, radio of tuner. Dit kan namelijk ruis veroorzaken. ●Meer informatie over de werking van een draagbaar apparaat vindt u in de gebruiksaanwijzing ervan. De werking verschilt naargelang het apparaat. ●Zorg ervoor dat de stekker, de binnenkant van de USB-uitvoerpoort en de verbindingsaansluitingen van het toestel proper zijn. ●Raak de verbindingsaansluitingen niet rechtstreeks aan en steek uw vingers er niet in.

GARANTIE

Onze productgarantie is beperkt tot de eenheid zelf, bij een normaal gebruik in overeenstemming met de gebruiksinstructies en -omgeving. Dit houdt in dat de klant het volgende erkent en hiermee akkoord gaat:
●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van dit product of voor eisen van een derde partij. ●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen met uw MP3-speler, mobiele telefoon of andere hardware die voortvloeien uit het gebruik van dit product, voor de geschiktheid van dit product voor bepaalde hardware, software of randapparatuur, voor werkingsconflicten met andere geïnstalleerde software, voor gegevensverlies of voor andere incidentele of onvermijdelijke schade. ●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor financiële schade, verloren winst, eisen van derde partijen enz. die voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij, het elektrisch en het elektronische apparaat op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

IT (Italiano)

Caratteristiche e funzioni

① **Alta capacità**
È possibile caricare l'unità circa 1,000 volte*.
* Questo è un valore approssimativo basato sui risultati dei test eseguiti da Sony nelle condizioni seguenti. Il numero effettivo di utilizzi possibili dell'unità dipende dal dispositivo e dalle condizioni d'uso.
Condizioni di carica: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Limite di corrente della carica: 0.05 ItA / Condizioni di scaricamento: 0.5 ItA / Limite di tensione dello scaricamento: 3 V / Condizione di temperatura: 23°C

② **Funzioni di sicurezza**
Funzione di prevenzione della carica eccessiva / Timer di sicurezza / Funzione di rilevamento della temperatura anormale

③ **Alimentazione simultanea di un massimo di 4 dispositivi**

Si prega di leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di utilizzare il dispositivo.

Parti

1 Microporta di ingresso USB / 2 Porta di uscita USB / 3 Pulsante per accendere/spegnere la corrente della porta USB e per verificare la capacità residua della batteria / 4 Indicatore LED verde / 5 Indicatore LED arancione / 6 Connettore USB / 7 Micro connettore USB

Tabella di riferimento per lo stato degli indicatori LED

Indicatore LED arancione

Questo indicatore mostra le condizioni di carica dell'unità.

Indicatore LED	Condizioni di carica
Si accende	In carica
Si spegne	Carica completa/Unità scollegata
Lampeggia rapidamente	Guasto

Indicatore LED verde

Questo indicatore mostra le condizioni di alimentazione della corrente al dispositivo portatile.

Indicatore LED	Condizioni di alimentazione della corrente
Si accende	Alimentazione in corso
Lampeggia lentamente	Carica batteria bassa
Lampeggia rapidamente	Guasto

* Se si verifica un guasto, arrestare l'utilizzo e contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

Per caricare l'unità

1. **Collegare il microconnettore USB del cavo USB in dotazione alla microporta di ingresso USB dell'unità.** * Collegare correttamente il cavo USB.
2. **Collegare l'altra estremità del cavo USB in dotazione alla porta USB del computer, ecc.**
L'indicatore LED arancione si accende.
3. **Scollegare il cavo USB dopo che l'indicatore LED arancione si è spento.**

Nota

Qualora la carica della batteria del computer, e così via, sia bassa, collegare l'alimentatore CA al computer,
e così via, per utilizzarlo.

Per controllare l'energia residua

1. **Premere il pulsante sull'unità.**
L'indicatore LED arancione lampeggia in base all'energia residua.

Indicatore LED		Condizioni di carica
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicatori	Circa 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicatori	Circa 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicatori	Circa 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicatore	Circa 1 ~ 20%
· · · ·	Si spegne	0%

* Non è possibile controllare la condizione della batteria quando l'unità sta fornendo alimentazione a un dispositivo portatile.

Per alimentare corrente ad un dispositivo portatile

1. **Collegare un cavo di carica USB (supportato ufficialmente dal dispositivo portatile) al dispositivo portatile.** * Collegare correttamente il cavo USB.
2. **Collegare l'altra estremità del cavo USB alla porta di uscita USB dell'unità.**
3. **Premere il pulsante sull'unità.**
4. **Scollegare il dispositivo dalla presa quando la carica è completa.**
* Controllare lo stato di carica del dispositivo portatile.

Note

●La porta di uscita USB dell'unità serve solo per l'alimentazione di corrente. Non collegare alle porte USB di computer, ecc. Così facendo, si può provocare un guasto. ●Durante la carica di un dispositivo portatile mediante questa unità, il tempo di carica varia a seconda dello stato della batteria del dispositivo portatile. ●Si avvisa che alcuni dispositivi portatili possono subire la perdita improvvisa della memoria di ingresso, che vengano utilizzati oppure no con questa unità (per maggiori dettagli, vedere il manuale utente fornito con il dispositivo portatile). Prima di utilizzare questo prodotto, ricordarsi di eseguire un salvataggio della memoria di ingresso. Sony declina ogni responsabilità per la perdita di memoria. ●Se l'unità non è stata utilizzata per lungo tempo, non può essere caricata completamente; tuttavia, l'unità tornerà in grado di caricarsi completamente dopo aver eseguito ripetutamente due o tre cariche/alimentazioni.

Tempo di carica

Batteria incorporata	Tempo di carica
3.7 V (tipo 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Circa 15 ore (da un alimentatore CA da 1.5 A) Circa 50 ore (da una porta USB standard)

* È possibile eseguire la ricarica utilizzando un alimentatore CA con uscita USB nominale da 5 V 0.5 A o superiore.
* Tenere presente che la corrente massima in ingresso del presente prodotto è pari a 1.5 A.

Tempo di alimentazione

Porta di uscita USB	Tempo di alimentazione
5 V, Max 6,9 A (totale di 4 porte di uscita USB)	Circa 100 minuti

* Il tempo di alimentazione varia in base alle condizioni della batteria, alle condizioni di immagazzinaggio e al dispositivo portatile.

Specifiche

Ingresso	CC 5 V
Uscita	CC 5 V, 4 porte 6,9 A (Massimo)
Dimensioni (Largh./Alt./Lungh.)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Peso	circa 550 g
Temperatura di funzionamento	0 °C - 35 °C

* Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio.

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione dei problemi

Il tempo di carica dell'unità è troppo breve [la carica impiega meno di 15 ore (dall'alimentatore CA) o di 50 ore (dalla porta USB standard)]. Il tempo di alimentazione al dispositivo portatile è breve.

L'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio o è difettosa.
→ Quando il tempo di alimentazione è estremamente breve, anche se l'unità è completamente carica, l'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio. (la vita di servizio varia in base all'uso).
→ Se si verifica un guasto, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

L'unità non può alimentare corrente ad un dispositivo portatile, oppure l'indicatore LED verde non si accende.

Il dispositivo portatile non è in modalità di carica.
→ Controllare e impostare il dispositivo portatile in modalità di carica.
→ Accendere il dispositivo portatile prima di eseguire la carica.

L'indicatore LED verde lampeggia rapidamente.

L'uscita di corrente della porta USB supera il limite di questo prodotto.
→ Assicurarsi che la specifica della corrente del dispositivo portatile rientri nel limite di questo prodotto.

Per qualsiasi altra informazione, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

Avvertenza

●Non cortocircuitare l'unità. Per evitare il cortocircuito, non avvicinare all'unità oggetti in metallo (ad es. monete, mollette per i capelli, chiavi, ecc.). ●L'unità potrebbe surriscaldarsi durante la carica. Questo è normale. Maneggiare con attenzione. ●Utilizzare correttamente il prodotto per evitare folgorazioni.

⚠ ATTENZIONE

●Evitare di lasciare cadere il prodotto, di urtarlo con forza o di appoggiarvi pesi elevati.
●Posizionare questo prodotto in un luogo stabile. ●Non riscaldare l'unità né smaltirla nel fuoco. ●Non smontare né rimontare questo prodotto. ●Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità motorie, sensoriali o mentali ridotte, oppure con scarsa esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo l'uso dello stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Esercitare uno stretto controllo sui bambini, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
●Temperatura di funzionamento: 0 °C - 35 °C. Per ottimizzare la capacità di carica si consiglia di caricare l'unità a temperature comprese tra 10 °C - 30 °C. ●Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole o all'acqua. ●Evitare le temperature elevate e l'umidità.
●Durante l'uso, non coprire il prodotto con alcun materiale, ad esempio con una coperta.
●La superficie di contatto dell'unità deve essere sempre mantenuta pulita.

Note sull'uso di questo prodotto

●Caricare l'unità lontano da televisori, radio o sintonizzatori, onde evitare il verificarsi di disturbi. ●Per i dettagli sull'uso del dispositivo portatile consultare il relativo manuale utente. Il funzionamento varia a seconda del dispositivo. ●Mantenere pulita la spina, l'interno della porta di uscita USB e i terminali di giunzione dell'unità. ●Non toccare i terminali di giunzione direttamente né inserirvi le dita.

GARANZIA

La nostra garanzia sul prodotto è limitata solo all'unità stessa, purché utilizzata normalmente nel rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'ambiente del sistema. Il cliente, pertanto, concorda e prende atto di quanto segue:
●Sony non è responsabile per danni o perdite derivanti dall'uso del prodotto o per eventuali reclami di terze parti. ●Sony non è responsabile per problemi legati al lettore MP3, al telefono cellulare o ad altri tipi di hardware derivanti dall'uso di questo prodotto, per l'idoneità del prodotto all'uso con hardware, software o periferiche specifici, per conflitti operativi con altri componenti software installati, per perdite di dati o per altri danni accidentali o inevitabili. ●Sony non è responsabile per danni finanziari, perdite di profitti, richieste di risarcimento di terze parti e simili, derivanti dall'uso del presente prodotto.

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0.0005% di mercurio o dello 0.004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

PT (Português)

Características e funções

① **Alta Capacidade**
A unidade pode ser carregada aproximadamente 1,000 vezes*.
* Esta é uma aproximação com base em resultados de testes efectuados pela Sony nas seguintes condições. O número real de vezes que a unidade pode ser utilizada depende do dispositivo e das condições de utilização.
Condições de carga: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Corrente de corte de carga: 0.05 ItA / Condições de descarga: 0.5 ItA / Tensão de corte de descarga: 3 V / Condição da temperatura: 23°C

② **Funções de segurança**
Função anti-sobrecargas / Temporizador de segurança / Função de detecção de temperatura anormal

③ **Fonte de alimentação simultânea para até 4 dispositivos**

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções seguintes.

Peças

1 Porta de entrada micro USB / 2 Porta de saída USB / 3 Botão para desligar/ligar a alimentação USB e para verificar a capacidade restante da bateria / 4 Indicador LED verde / 5 Indicador LED cor-de-laranja / 6 Conector USB / 7 Conector micro USB

Gráfico de referência para o estado dos indicadores LED

Indicador LED cor-de-laranja

Este indicador mostra as condições de carregamento da unidade.

Indicador LED	Condições de carregamento
Ligado	A carregar
Desligado	Carregamento terminado/Desligado
Pisca rapidamente	Avaria

Indicador LED verde

Este indicador mostra as condições de alimentação para o dispositivo portátil.

Indicador LED	Condições de alimentação
Ligado	A fornecer alimentação
Pisca lentamente	Bateria com pouca carga
Pisca rapidamente	Avaria

* Se ocorrer uma avaria, pare de utilizar e contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.

Para carregar a unidade

1. **Ligue o conector micro USB do cabo USB fornecido à porta de entrada micro USB da unidade.** * Ligue correctamente o cabo USB.
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB fornecido à porta USB do seu computador, etc.**
O indicador LED cor-de-laranja acende-se.
3. **Desligue o cabo USB depois de o indicador LED cor-de-laranja desligar.**

Note

Caso a carga da bateria do computador, etc., fique fraca, ligue o adaptador de CA ao seu computador, etc., para utilizar.

Para verificar a carga restante

1. **Carregue no botão existente na unidade.**
O indicador LED cor-de-laranja fica intermitente, consoante a carga restante.

Indicador LED		Condições de carregamento
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicadores	Aprox. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicadores	Aprox. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicadores	Aprox. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicador	Aprox. 1 ~ 20%
· · · ·	Desligado	0%

* O estado da bateria não pode ser verificado quando a unidade está a fornecer alimentação a um dispositivo portátil.

Para fornecer alimentação a um dispositivo portátil

1. **Ligue um cabo de carregamento USB (oficialmente suportado pelo dispositivo portátil) ao dispositivo portátil.** * Ligue correctamente o cabo USB.
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB à porta de saída da unidade.**
3. **Carregue no botão existente na unidade.**
4. **Desligue o dispositivo quando a carga estiver concluída.**
* Consulte o estado de carregamento do seu dispositivo portátil.

Notas

●A porta de saída USB da unidade destina-se apenas à alimentação de corrente. Não ligue às portas USB de computadores, etc, uma vez que tal pode provocar uma avaria. ●Quando carregar um dispositivo portátil utilizando esta unidade, o tempo de carregamento varia consoante o estado da bateria do dispositivo portátil. ●Tenha em consideração que alguns dispositivos portáteis podem sofrer uma perda súbita de memória caso sejam ou não utilizados com esta unidade (para obter mais informações, consulte o manual de utilizador fornecido com este dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que faz uma cópia de segurança dos conteúdos armazenados. A Sony não é responsável pela perda de dados. ●Se a unidade não tiver sido utilizada durante um longo período, não pode ser carregada totalmente. No entanto, a unidade ficará capaz de carregar totalmente ao recarregando totalmente duas ou três vezes.

Tempo de carregamento

Bateria integrada	Tempo de carregamento
3.7 V (tip. 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Aprox. 15 horas (do Adaptador de CA de 1.5 A) Aprox. 50 horas (a partir porta USB standard)

* É possível recarregar utilizando um Adaptador de CA de saída USB com potência nominal de 5 V 0.5 A, ou superior se possível.
* Por favor notar que a intensidade máxima de corrente de entrada deste produto é de 1.5 A.

Tempo de alimentação

Porta de saída USB	Tempo de alimentação
5 V, Máx 6,9 A (total de 4 portas de saída USB)	Aprox. 100 minutos

* Os tempos de alimentação variam consoante o estado da bateria, as condições de armazenamento e o dispositivo portátil.

Especificações

Entrada	CC 5 V
Saída	CC 5 V, 4 portas 6,9 A (Máx.)
Dimensões (L/A/C)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Peso	Aprox. 550 g
Temperatura de funcionamento	0 °C - 35 °C

* Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.

O design e as especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Resolução de problemas

O tempo de carregamento da unidade é curto [o carregamento demora menos de 15 horas (a partir do Adaptador de CA) ou 50 horas (a partir da porta USB standard)]. O tempo de alimentação para o dispositivo portátil é curto.

A unidade atingiu o fim da vida útil ou está avariada.
→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando a unidade está totalmente carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim da vida útil. (a vida útil varia, consoante a utilização).
→ Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.

A unidade não fornece alimentação a um dispositivo portátil, ou o indicador LED verde não se acende.

O dispositivo portátil não está em modo de carregamento.
→ Verifique e configure o dispositivo portátil em modo de carregamento.
→ Ligue o dispositivo portátil antes do carregamento.

O indicador LED verde pisca rapidamente.

A saída de alimentação USB excede o limite deste produto.
→ Certifique-se de que a especificação de corrente do dispositivo portátil é até ao limite deste produto.

Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado se tiver mais questões.

Aviso

●Não coloque a unidade em curto-circuito. Para evitar curtos-circuitos, mantenha a unidade afastada de objectos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, chaves, etc.).
●A unidade pode ficar quente durante o carregamento. Isto é normal. Tenha cuidado ao manusear. ●Utilize este produto correctamente para evitar choques eléctricos.

⚠ CUIDADO

●Não deixe cair nem coloque objectos pesados em cima, nem deixe que este produto sofra impactos fortes. ●Coloque este produto num local estável. ●Não aqueça a unidade nem a elimine utilizando fogo. ●Não desmonte nem volte a montar este produto. ●Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
A crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
●Temperatura de utilização: 0 °C - 35 °C. Para optimizar a capacidade de carregamento, utilize a unidade a temperaturas entre 10 °C - 30 °C. ●Não exponha este produto à luz solar directa ou água. ●Mantenha afastado de altas temperaturas ou humidade. ●Durante a utilização, não cubra este produto com materiais como cobertores. ●A superfície de contacto da unidade deve sempre ser mantida limpa.

Notas sobre a utilização deste produto

●Carregue a unidade afastada de um televisor, rádio ou sintonizador, caso contrário podem ocorrer interferências. ●Para obter mais informações sobre a utilização do dispositivo portátil, consulte o respectivo manual de utilizador. O funcionamento varia consoante o dispositivo. ●Mantenha limpos a ficha, o interior da porta de saída USB e os terminais de ligação da unidade. ●Não toque directamente nos terminais de ligação, nem insira os dedos no respectivo interior.

GARANTIA

A nossa garantia de produto é limitada apenas à unidade em si, quando utilizada normalmente de acordo com as instruções de utilização e o ambiente do sistema. Assim, o cliente confirma e concorda que:
●A Sony não é responsável por danos ou perdas resultantes da utilização deste produto, ou por qualquer reclamação por parte de terceiros. ●A Sony não é responsável por problemas com o seu leitor de MP3, telemóvel ou outro hardware resultante da utilização deste produto; a compatibilidade deste produto com hardware, software ou periféricos específicos; conflitos de funcionamento com outro software instalado; perdas de dados ou outros danos acidentais ou inevitáveis. ●A Sony não é responsável por danos financeiros, lucros perdidos, reclamações de terceiros, etc. resultantes da utilização deste produto.

Tratamento de pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos e pilhas não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estes produtos e pilhas são corretamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes resíduos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos a necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil dos produtos, coloque-os no ponto de recolha de produtos elétricos/eletrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto ou a pilha.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

CZ (Česky)

Vlastnosti a funkce

① **Vysoká kapacita**
Jednotku lze nabít přibližně 1,000 krát*.
* Jedná se o odhad založený na výsledcích zkoušek provedených společností Sony za následujících podmínek. Skutečný počet použití jednotky závisí na zařízení a podmínkách použití.
Podmínky nabíjení: 4.2 V, 0.5 ItA (CC/CV) / Vypínací proud nabíjení: 0.05 ltA / Podmínky vybíjení: 0.5 ltA / Vypínací napětí vybíjení: 3 V / Teplota: 23°C

② **Bezpečnostní funkce**
Funkce ochrany před přebíjením / Bezpečnostní časovač / Funkce zjišťování abnormální teploty

③ **Současné napájení až 4 zařízení**

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny.

Součásti

1 Vstupní port mikro USB / 2 Výstupní port USB / 3 Tlačítko vypnutí/zapnutí napájení USB a kontroly zbývající kapacity baterie / 4 Zelený indikátor LED / 5 Oranžový indikátor LED / 6 Konektor USB / 7 Konektor mikro USB

Referenční tabulka stavu indikátorů LED

Oranžový indikátor LED

Tento indikátor ukazuje stav nabíjení jednotky.

Indikátor LED	Stav nabíjení
Rozsvítí se	Nabíjení
Zhasne	Nabíjení dokončeno/odpojeno
Rychle bliká	Porucha

Zelený indikátor LED

Tento indikátor ukazuje stav napájení přenosného zařízení.

Indikátor LED	Stav napájení
Rozsvítí se	Napájení
Pomalu bliká	Vybitý akumulátor
Rychle bliká	Porucha

* Dojde-li k závadě, ukončete použití a obraťte se na prodejce Sony nebo na autorizované servisní středisko Sony.

Nabití jednotky

1. **Připojte konektor mikro USB dodaného kabelu USB ke vstupnímu portu mikro USB jednotky.** * Připojte kabel USB správně.
2. **Připojte druhý konec dodaného kabelu USB k portu USB počítače apod.**
Rozsvítí se oranžový indikátor LED.
3. **Po zhasnutí oranžového indikátoru LED odpojte kabel USB.**

Poznámka

Pokud je akumulátor počítače nebo podobného zařízení téměř vybitý, připojte k počítači nebo podobnému zařízení síťový adaptér.

Kontrola zbývající energie

1. **Stiskněte tlačítko na jednotce.**
Oranžový indikátor LED bliká v závislosti na množství zbývající energie.

Indikátor LED		Stav nabíjení
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikátory	Přibližně 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikátory	Přibližně 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 indikátory	Přibližně 20 - 40%
☼ · · ·	1 indikátor	Přibližně 1 - 20%
· · · ·	Zhasne	0%

* Stav akumulátoru nelze zkontrolovat ve chvíli, kdy jednotka dodává energii do přenosného zařízení.

Napájení přenosného zařízení

1. **Připojte napájecí kabel USB (který přenosné zařízení oficiálně podporuje) k přenosnému zařízení.** * Připojte kabel USB správně.
2. **Připojte druhý konec kabelu USB k výstupnímu portu USB jednotky.**
3. **Stiskněte tlačítko na jednotce.**
4. **Po dokončení nabíjení odpojte zařízení.**
* Zkontrolujte stav nabití přenosného zařízení.

Poznámky

●Výstupní port USB této jednotky je určen pouze pro napájení. Nepřipojujte jednotku k portům USB v počítačích atd. Mohlo by tím dojít k poruše. ●Při nabíjení přenosného zařízení touto jednotkou se bude doba nabíjení lišit v závislosti na stavu akumulátoru přenosného zařízení. ●Je třeba dát pozor na to, že u některých přenosných zařízení může dojít ke náhle ztrátě vstupní paměti bez ohledu na to, zda jsou používány s touto jednotkou či nikoli (podrobnosti naleznete v uživatelské příručce dodané k přenosnému zařízení). Před použitím tohoto výrobku si zazálohujte vstupní paměť. Společnost Sony neodpovídá za ztrátu paměti. ●Pokud nebyla tato jednotka delší dobu používána, nelze ji zcela nabít; nicméně opakovaným nabitím a vybitím (dvakrát nebo třikrát) bude obnovena schopnost plného nabití.

Doba nabíjení

Zabudovaný akumulátor	Doba nabíjení
3.7 V (typ. 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Přibl. 15 hodin (z napájecího adaptéru 1.5 A) Přibl. 50 hodin (ze standardního portu USB)

* Nabíjení je možné provádět pomocí střídavého transformátoru s výstupem USB s napětím 5 V a proudem 0.5 A nebo vyšším.
* Upozorňujeme, že maximální vstupní proud tohoto výrobku je 1.5 A.

Doba dodávání energie

Výstupní port USB	Doba dodávání energie
5 V, max. 6,9 A (celkem 4 výstupní porty USB)	Přibl. 100 minut

* Doba dodávání energie se liší podle stavu akumulátoru, způsobu jeho skladování a podle přenosného zařízení.

Technické údaje

Vstup	Stejnosměrné napětí 5 V
Výstup	Stejnosměrné napětí 5 V, 4 porty, 6,9 A (max.)
Rozměry (Š/V/D)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Hmotnost	Přibl. 550 g
Provozní teplota	0 °C - 35 °C

* Používejte jej v rozsahu provozní teploty.

Konstrukce a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Odstraňování potíží

Doba nabíjení jednotky je krátká [nabíjení trvá méně než 15 hodin (z napájecího adaptéru) nebo 50 hodin (ze standardního portu USB)]. Doba dodávání energie do přenosného zařízení je krátká.

Jednotka dosáhla konce své životnosti nebo nefunguje správně.
→ Je-li doba napájení extrémně krátká, a to i v případě, že je jednotka zcela nabitá, jednotka dosáhla konce své životnosti. (životnost se liší v závislosti na způsobu používání).
→ Pokud produkt nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Jednotka nemůže dodávat energii přenosnému zařízení nebo se zelený indikátor LED nerozsvěcí.

Přenosné zařízení není v režimu nabíjení.
→ Zkontrolujte, zda je přenosné zařízení v režimu nabíjení, a nastavte jej.
→ Před nabíjením přenosné zařízení zapněte.

Zelený indikátor LED rychle bliká.

Výstup napájení USB přesahuje limit tohoto výrobku.
→ Ujistěte se, že vlastnosti napájení přenosného zařízení nepřesahují limit tohoto výrobku.

V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Varování

●Nezkratujte jednotku. Abyste zabránili zkratu, udržujte jednotku v dostatečné vzdálenosti od všech kovových předmětů (např. mincí, vlásenek, klíčů apod.). ●Jednotka se může během nabíjení zahřívat. To je normální. Při manipulaci buďte opatrní. ●Používejte tento produkt správným způsobem, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

⚠ UPOZORNĚNÍ

●Neupouštějte produkt, nepokládejte na něj velkou váhu a nevystavujte jej silným nárazům.
●Produkt položte na stabilní plochu. ●Nehřívejte jednotku ani ji nelikvidujte v ohni.
●Tento produkt nerozebírejte ani neupravujte. ●Toto zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí) s tělesným, smyslovým či mentálním postižením, příp. s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly informovány o použití tohoto zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto zařízením hrát. ●Provozní teplota: 0 °C - 35 °C. Abyste optimalizovali kapacitu napájení, nabíjejte jednotku za teplot v rozmezí 10 °C - 30 °C. ●Nevystavujte tento produkt přímému slunečnímu světlu ani vodě. ●Nevystavujte vysokým teplotám ani vlhkosti. ●Když produkt používáte, nezakrývejte jej materiály, jako jsou například deky. ●Kontaktní povrch jednotky udržujte vždy v čistotě.

Poznámky k používání produktu

●Jednotku nabíjejte v dostatečné vzdálenosti od televizoru, rádia nebo tuneru, mohl by se objevit šum. ●Podrobnosti o provozu přenosného zařízení naleznete v jeho uživatelské příručce. Provoz se bude lišit v závislosti na zařízení. ●Zástrčku, vnitřní prostor výstupního portu USB a spojovací koncovky jednotky udržujte čisté. ●Nedotýkejte se spojovacích koncovek přímo ani do nich nevkládejte prsty.

ZÁRUKA

Naše záruka vztahující se k tomuto produktu je omezena pouze na samotnou jednotku používanou běžným způsobem v souladu s provozními pokyny a systémovým prostředím. Zákazník proto souhlasí s následujícím:
●Společnost Sony nenese zodpovědnost za škodu nebo ztrátu související s používáním tohoto produktu ani za nároky vznesené třetí stranou. ●Společnost Sony nenese zodpovědnost za problémy s vaším MP3 přehrávačem, mobilním telefonem nebo jiným hardware související s používáním tohoto produktu; za vhodnost produktu pro konkrétní hardware, software nebo periferní zařízení; za provozní konflikty s jinými nainstalovanými aplikacemi; za ztrátu dat; nebo za jiné náhodné nebo neodvratitelné škody. ●Společnost Sony nenese zodpovědnost za finanční škody, ušlý zisk, nároky vznášené třetími stranami apod. pramenící z používání tohoto produktu.

Nakládání s nepotřebnými bateriemi a elektrickým nebo elektronickým zařízením (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku, na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s výrobkem a baterií by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem. Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) se použijí, pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti nebo 0,004% olova. Správným nakládáním s těmito nepotřebnými výrobky a bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál. K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobky, které jsou na konci své životnosti na místo, jenž je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace. Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku. Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, podnik zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek nebo baterii zakoupili.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obracejte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

HU (Magyar)

Jellemzők és funkciók

① **Nagy kapacitás**
Az akkumulátor kb. 1,000-szer* tölthető.
* Ez egy megközelítő érték, amely a Sony által, a következő feltételek mellett végzett tesztek eredményein alapul. Az akkumulátor feltölthetőségének tényleges száma a készüléktől és a használati feltételektől függ.
Töltési feltételek: 4.2 V, 0.5 ItA (CC/CV) / Töltés lekapcsolási árama: 0.05 ItA / Lemerítési feltétel: 0.5 ItA / Lemerítés lekapcsolási feszültsége: 3 V / Hőmérsékleti feltétel: 23°C

② **Biztonsági funkciók**
Túltöltést megakadályozó funkció/ Biztonsági időzítő/ Rendellenes hőmérséklet érzékelő funkció

③ **Egyszerre akár 4 készülék tápellátása**

A használatbavétel előtt gondosan olvassa el az alábbi utasításokat.

Alkatrészek

1 Micro USB bemeneti csatlakozó / 2 USB kimeneti csatlakozó / 3 Gomb az USB-áramellátás leállításához/elindításához, valamint az akkumulátor fennmaradó kapacitásának ellenőrzéséhez / 4 Zöld LED-jelzőfény / 5 Narancssárga LED-jelzőfény / 6 USB-csatlakozó / 7 Micro USB-csatlakozó

A LED-jelzőfények állapottáblázata

Narancssárga LED-jelzőfény

Ez a jelzőfény a készülék töltöttségének állapotát mutatja.

LED-jelzőfény	Töltöttségi állapot
Bekapcsolva	Töltés
Kikapcsolva	Töltés befejezve/Leválasztva
Gyorsan villog	Meghibásodás

Zöld LED-jelzőfény

Ez a jelzőfény a hordozható eszköz áramellátásának állapotát mutatja.

LED-jelzőfény	Áramellátási állapot
Bekapcsolva	Áramellátás
Lassan villog	Elem alacsony töltöttségi szintje
Gyorsan villog	Meghibásodás

* Hiba esetén ne használja tovább, forduljon a Sony márkakereskedőhöz vagy a hivatalos Sony márkaszervizhez.

A készülék töltése

1. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel micro USB-csatlakozóját a készülék micro USB bemeneti csatlakozójához.** * Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt.
2. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel másik végét a számítógép stb. USB-csatlakozójához.**
A narancssárga LED-jelzőfény világítani kezd.
3. **Amikor a narancssárga LED-jelzőfény kialszik, válassza le az USB-kábelt.**

Megjegyzés

Ha a számítógép stb. akkumulátorának töltöttségi szintje alacsony, a használathoz csatlakoztassa a hálózati adaptert számítógépéhez stb.

A töltöttségi szint ellenőrzése

1. **Nyomja meg a készüléken lévő gombot.**
A narancssárga LED-jelzőfény a töltöttségi szinttől függően villog.

LED-jelzőfény		Töltöttségi állapot
☼ ☼ ☼ ☼	4 visszajelző	Kb. 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 visszajelző	Kb. 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 visszajelző	Kb. 20 - 40%
☼ · · ·	1 visszajelző	Kb. 1 - 20%
· · · ·	Kikapcsolva	0%

* Az akkumulátor állapota nem ellenőrizhető, amíg a készülék hordozható eszköznek szolgáltat tápfeszültséget.

Hordozható eszköz áramellátásának biztosítása

1. **Csatlakoztasson egy USB-töltőkábelt (olyat, amit hivatalosan támogat a hordozható eszköz) a hordozható eszközhöz.** * Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt.
2. **Csatlakoztassa az USB-kábel másik végét a készülék USB kimeneti csatlakozójához.**
3. **Nyomja meg a készüléken lévő gombot.**
4. **Húzza ki az eszközt, ha a töltés befejeződött.**
* Ellenőrizze a hordozható eszköz töltöttségi állapotát.

Megjegyzések

●Ezen készülék USB kimeneti csatlakozója csak áramellátásra szolgál. Ne csatlakoztassa számítógépek stb. USB-csatlakozóihoz. Ez hibás működést okozhat. ●Ha egy hordozható eszközt tölt fel ezzel a készülékkel, a töltési idő a hordozható eszköz akkumulátorának állapotától függ. ●Ügyeljen arra, hogy bizonyos hordozható eszközök esetében a bemeneti memória hirtelen elvesztését tapasztalhatja, a készülék használatától függetlenül (a részletekért tekintse meg a hordozható eszközhöz mellékelt felhasználói útmutatót). Ezen termék használata előtt készítsen biztonsági másolatot a bemeneti memóriáról. A Sony nem vállal felelősséget a memória elvesztéséért. ●Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, nem tölthető fel teljesen. Újra képes lesz azonban teljesen feltöltődni, ha ismételten feltölti, majd áramellátásra használja azt (két vagy három alkalommal).

Töltési idő

Beépített akkumulátor	Töltési idő
3.7 V (tipikusan 3,460 mAh / minimum 3,367 mAh) × 6	Kb. 15 óra (1.5 A-es hálózati adapterről) Kb. 50 óra (szabványos USB-csatlakozóról)

* Az újratöltés 5 V, 0.5 A vagy nagyobb teljesítményű, USB-kimenettel rendelkező hálózati adapterrel lehetséges.
* Vegye figyelembe, hogy a termék maximális bemeneti árama 1.5 A.

Áramellátási idő

USB kimeneti csatlakozó	Áramellátási idő
5 V, max. 6,9 A (összesen a 4 USB porton)	Kb. 100 perc

* Az áramellátás ideje az akkumulátor töltöttségi állapotától, a tárolási feltételektől és a hordozható eszköztől függően változik.

Műszaki adatok

Bemenet	5 V egyenáram
Kimenet	5 V egyenáram, 4 port, 6,9 A (max.)
Méretek (Sz/M/H)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Tömeg	Kb. 550 g
Működési hőmérséklet	0 °C – 35 °C

* Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Hibaelhárítás

A készülék töltési ideje túl rövid (hálózati tápegységről a töltés kevesebb mint 15 óráig tart, szabványos USB-csatlakozóról kevesebb mint 50 óráig). A hordozható eszköz áramellátásának ideje rövid.

A készülék elérte az élettartama végét, vagy hibásan működik.
→ Amikor az áramellátás ideje akkor is rendkívül rövid, ha a készülék teljesen fel van töltve, a készülék elérte az élettartama végét. (az élettartam a használattól függően változhat).
→ Hiba esetén forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.

A készülék nem képes áramot ellátni egy hordozható eszközt, vagy a zöld LED-jelzőfény nem kezd világítani.

A hordozható eszköz nincs töltés módban.
→ Ellenőrizze, és állítsa a hordozható eszközt töltés módba.
→ Kapcsolja be a hordozható eszközt a töltés előtt.

A zöld LED-jelzőfény gyorsan villog.

Az USB-áramellátás kimenete meghaladja a termék határértékét.
→ Győződjön meg róla, hogy a hordozható eszköz műszaki adatai szerint az áramerősség a termék határértékén belül van.

További kérdésekkel forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.

Figyelmeztetés

●Ne zárja rövidre a készüléket. Ennek elkerülése érdekében a készüléket tartsa távol a fémtárgyaktól (fémpénz, hajtű, kulcsok stb.). ●A készülék felforrósodhat töltés közben. Ez normális. Használat közben ügyeljen erre a jelenségre. ●Az áramütés megelőzése érdekében rendeltetésszerűen használja a készüléket.

⚠ VIGYÁZAT!

●A készüléket ne érje erős ütés, ne ejtse le, és ne tegyen rá nagy súlyt. ●A készüléket stabil felületen helyezze el. ●A készüléket ne melegítse fel és ne dobja tűzbe. ●Ne szerelje szét vagy össze a terméket. ●Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyerekeket) által, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bírnak, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha felügyelet vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatás mellett végzik ezt, a biztonságukért felelős személy jelenlétében. Gyermekek jelenlétében ügyelni kell arra, hogy ne játsszanak a készülékkel. ●Működési hőmérséklet: 0 °C – 35 °C. Az optimális töltési teljesítmény eléréséhez 10 °C – 30 °C közötti hőmérsékleten töltse a készüléket. ●A készüléket ne érje közvetlen napsütés és víz. ●A készüléket ne használja magas hőmérsékletű és páratartalmú helyen. ●Használat közben ne takarja le a terméket takaróval vagy hasonló anyaggal. ●A készülék érintkező felületét mindig tartsa tisztán.

A termék használatával kapcsolatos megjegyzések

●A készülék töltését a tv- és rádiókészülékektől távol végezze, mert zajt okozhat.
●A hordozható eszköz használatával kapcsolatos részleteket tekintse át az eszköz használati útmutatójában. A használat módja az eszköztől függ. ●Tartsa tisztán a csatlakozódugaszt, illetve az USB kimeneti csatlakozót, valamint a készülék összekötő csatlakozóinak belsejét.
●Ne érintse meg az összekötő csatlakozókat, és ne dugja beléjük az ujját.

SZAVATOSSÁG

Termékgaranciánk a használati útmutatónak és a rendszerkörnyezetnek megfelelően, magára a rendeltetésszerűen használt akkumulátorra korlátozódik. Ezért a felhasználó elfogadja és elismeri a következőket:
●A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő rongálódásokért és károkért, vagy egy harmadik fél bármilyen kártérítési igényéért. ●A Sony nem tehető felelőssé az MP3-lejátszónak, mobiltelefonnak és bármely más hardvernek a készülék használatából eredő semmilyen problémájáért, a készülék adott hardverhez, szoftverhez vagy perifériához való alkalmasságáért, más telepített szoftverekkel való ütközéséért, adatvesztésért, egyéb véletlen vagy elkerülhetetlen károkért. ●A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő pénzügyi veszteségekért, elmaradt nyereségért, harmadik fél kártérítési igényéért stb.

Feleslegessé vált elemek, villamos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum az elemen, a készüléken vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Egyes elemeken, vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt, vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz. Azáltal, hogy az elhasznált elemeket és készülékeket a kijelölt gyűjtőhelyeken adja le, segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

Az olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, üzemviteli, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szerviz cserélheti azt ki. Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termék elhasználódásakor jutassa el azt, az arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő helyre. Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza a készülékhez mellékelt útmutatót, hogy milyen módon lehet az elemet biztonságosan eltávolítani a készülékből. Az elemet a használt elemek gyűjtőhelyén adja le. Az elem, vagy készülék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékes hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

PL (Polski)

Cechy i funkcje

① **Wysoka pojemność**
Urządzenie można doładowywać ok. 1,000 razy*.
* Jest to wartość przybliżona podana w oparciu o wyniki testów przeprowadzonych przez Sony w niżej podanych warunkach. Rzeczywista wartość liczby doładowań urządzenia może zależeć od danego urządzenia i warunków użytkowania.
Warunki ładowania: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Prąd wyłączenia ładowania: 0.05 ItA / Warunki wyładowcze: 0.5 ItA / Wyładowcze napięcie odcięcia: 3 V / Warunki temperaturowe: 23°C

② **Funkcje zabezpieczające**
Funkcja ochrony przed przeładowaniem / Licznik zabezpieczający / Funkcja wykrywania nieprawidłowej temperatury

③ **Jednoczesne zasilanie nawet 4 urządzeń**

Przed użyciem należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Elementy

1 Gniazdo wejściowe micro USB / 2 Gniazdo wyjściowe USB / 3 Przycisk do wyłączania/włączania zasilania przez USB i sprawdzania poziomu naładowania akumulatora / 4 Zielony wskaźnik LED / 5 Pomarańczowy wskaźnik LED / 6 Złącze USB / 7 Złącze micro USB

Tabela referencyjna z informacjami o stanie wskaźników LED

Pomarańczowy wskaźnik LED

Ten wskaźnik przedstawia stan ładowania urządzenia.

Wskaźnik LED	Stan ładowania
Zapala się	Ładowanie
Gaśnie	Ładowanie zakończone/Odłączono
Miga szybko	Awaria

Zielony wskaźnik LED

Ten wskaźnik przedstawia stan zasilania urządzenia przenośnego.

Wskaźnik LED	Stan zasilania
Zapala się	Zasilanie
Miga wolno	Niski poziom naładowania akumulatora
Miga szybko	Awaria

* W razie awarii należy zaprzestać eksploatacji i skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Ładowanie urządzenia

1. **Podłącz złącze micro USB znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda wejściowego micro USB w urządzeniu.** * Podłącz kabel USB prawidłowo.
2. **Podłącz drugi koniec znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda USB w komputerze itd.**
Pomarańczowy wskaźnik LED zapali się.
3. **Gdy pomarańczowy wskaźnik LED zgaśnie, odłącz kabel USB.**

Uwaga

W przypadku, gdyby moc baterii komputera, itp. była niska, proszę podłączyć zasilacz AC do komputera, itp., by móc korzystać z urządzenia.

Sprawdzanie poziomu naładowania

1. **Naciśnij przycisk na urządzeniu.**
Pomarańczowy wskaźnik LED zacznie migać, zależnie od poziomu naładowania.

Wskaźnik LED		Stan ładowania
☼ ☼ ☼ ☼	4 wskaźniki	Ok. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 wskaźniki	Ok. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 wskaźniki	Ok. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 wskaźnik	Ok. 1 ~ 20%
· · · ·	Gaśnie	0%

* Stan baterii nie może zostać sprawdzony, jeśli urządzenie zasila urządzenie przenośne.

Zasilanie urządzenia przenośnego

1. **Podłącz kabel ładowania USB (obsługiwany oficjalnie przez urządzenie przenośne) do urządzenia przenośnego.** * Podłącz kabel USB prawidłowo.
2. **Podłącz drugi koniec kabla USB do gniazda wyjściowego USB w urządzeniu.**
3. **Naciśnij przycisk na urządzeniu.**
4. **Po zakończeniu ładowania odłącz urządzenie.**
* Sprawdź stan naładowania urządzenia przenośnego.

Uwagi

●Gniazdo wyjściowe USB urządzenia służy wyłącznie do ładowania. Nie wolno go podłączać do gniazd USB komputerów itd. Może to doprowadzić do awarii. ●Podczas ładowania urządzenia przenośnego za pomocą tego urządzenia, czas ładowania zależy od stanu akumulatora w urządzeniu przenośnym. ●W przypadku niektórych urządzeń przenośnych może dojść do nagłej utraty zawartości pamięci niezależnie od tego, czy są one używane z tym urządzeniem, czy nie (aby uzyskać szczegółowe informacje należy zapoznać się z instrukcją obsługi znajdującą się w zestawie z urządzeniem przenośnym). Przed użyciem tego produktu należy wykonać kopię zapasową zawartości pamięci. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za utratę zawartości pamięci. ●Jeśli urządzenie nie było używane przez długi okres czasu, nie można go całkowicie naładować; jednakże możliwość całkowitego naładowania pojawi się po kilkukrotnym naładowaniu i zasilaniu (dwa lub trzy cykle).

Czas ładowania

Wbudowany akumulator	Czas ładowania
3.7 V (typ. 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Ok. 15 godzin (z zasilacza AC 1.5 A) Ok. 50 godzin (przez standardowy port USB)

* Możliwe jest ładowanie z wykorzystaniem wyjścia USB przy użyciu zasilacza AC o wartościach 5 V 0.5 A lub większych.
* Proszę zauważyć, że maksymalny prąd wejścia dla tego produktu wynosi 1.5 A.

Czas zasilania

Gniazdo wyjściowe USB	Czas zasilania
5 V, maks. 6.9 A (łącznie 4 gniazda wyjściowe USB)	Ok. 100 minut

* Czas zasilania zależy od stanu akumulatora, warunków przechowywania oraz samego urządzenia przenośnego.

Dane techniczne

Wejście	5 V (prąd stały)
Wyjście	5 V (prąd stały), 4 gniazda 6.9 A (maks.)
Wymiary (szer./wys./dł.)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Waga	Ok. 550 g
Temperatura robocza	0 °C - 35 °C

* Należy używać w zakresie temperatury roboczej.

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Rozwiązywanie problemów

Czas ładowania jest krótki [ładowanie zajmuje mniej niż 15 godzin (przez zasilacz prądu zmiennego) lub 50 godzin (przez standardowy port USB)]. Czas zasilania urządzenia przenośnego jest krótki.

Okres eksploatacji urządzenia zakończył się lub działa ono nieprawidłowo.
→ Gdy czas zasilania jest wyjątkowo krótki nawet jeśli urządzenie jest w pełni naładowane, oznacza to, że okres eksploatacji urządzenia zakończył się. (okres eksploatacji różni się w zależności od użycia).
→ W przypadku awarii należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Urządzenie nie może zasilić urządzenia przenośnego lub zielony wskaźnik LED nie zapala się.

Urządzenie przenośne nie znajduje się w trybie ładowania.
→ Sprawdź i ustaw urządzenie przenośne w tryb ładowania.
→ Włącz urządzenie przenośne przed ładowaniem.

Zielony wskaźnik LED miga szybko.

Prąd na wyjściu USB przekracza dopuszczalną wartość tego produktu.
→ Upewnij się, że dane techniczne dotyczące zasilania urządzenia przenośnego nie przekraczają dopuszczalnej wartości tego produktu.

W przypadku dalszych pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Ostrzeżenie

●Nie należy zwierać urządzenia. Aby uniknąć zwarć należy trzymać urządzenie z dala od metalowych obiektów (np. monet, spinek do włosów, kluczy itd.). ●Podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Jest to normalne. Podczas obsługi należy zachować ostrożność. ●Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy prawidłowo używać tego produktu.

⚠ PRZESTROGA

●Niniejszego produktu nie wolno upuszczać, kłaść na nim ciężkich przedmiotów lub narażać na silne uderzenia. ●Niniejszy produkt należy ustawić w stabilnym miejscu. ●Nie wolno rozgrzewać urządzenia ani wrzucać go do ognia. ●Nie wolno rozkładać lub ponownie składać tego produktu. ●Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą korzystać z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej odpowiednie instrukcje. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały tego urządzenia do zabawy. ●Temperatura robocza: od 0 °C do 35 °C. W celu zoptymalizowania pojemności akumulatora, urządzenie należy ładować w temperaturach z zakresu od 10 °C do 30 °C. ●Nie wolno wystawiać tego produktu na działanie bezpośrednich promieni słonecznych lub wody.
●Produkt należy trzymać z dala od miejsc o wysokiej temperaturze lub wilgotności.
●Podczas eksploatacji nie wolno przykrywać tego produktu materiałami takimi jak koce.
●Powierzchnie styków tego urządzenia muszą być zawsze czyste.

Uwagi dotyczące eksploatacji tego produktu

●Urządzenie należy ładować z dala od odbiorników telewizyjnych, radiowych lub tunerów, ponieważ może to powodować powstawanie zakłóceń. ●Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące obsługi urządzenia przenośnego, należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Sposób działania zależy od określonego urządzenia. ●Wtyczkę, wnętrze gniazda wejściowego USB oraz styki łączące urządzenia należy utrzymywać w czystości. ●Nie wolno dotykać styków łączących ani wkładać w nie palców.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt ograniczona jest wyłącznie do samego urządzenia, jeżeli jest ono używane normalnie, zgodnie z instrukcją obsługi oraz w odpowiednich warunkach pracy systemu. Dlatego Klient wyraża przyjmuje i wyraża zgodę na następujące warunki:
●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia lub straty wynikające z eksploatacji tego produktu ani za żadne roszczenia podmiotów zewnętrznych. ●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za problemy z odtwarzaczem MP3, telefonem komórkowym lub innym urządzeniem, wynikające z eksploatacji tego produktu; przydatność produktu do użytku z określonymi urządzeniami, oprogramowaniem lub wyposażeniem; konflikty z innymi zainstalowanymi programami; utratę danych; oraz inne zniszczenia przypadkowe lub niemożliwe do uniknięcia. ●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za szkody finansowe, utracony zysk, roszczenia podmiotów zewnętrznych itd. wynikające z eksploatacji tego produktu.

Pozbywanie się zużytych baterii i zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)

Ten symbol umieszczony na produkcie, baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że ten ani produkt ani bateria nie mogą być ona traktowane jako odpad komunalny. Symbol ten dla pewnych rodzajów baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) stosuje się jako dodatkowe oznaczenie, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu. Odpowiednio gospodarując zużytymi produktami i zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki. W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii. Zużytą baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt lub bateria.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

SK (Slovensky)

Vlastnosti a funkcie

① **S vysokou kapacitou**
Jednotku možno nabiť približne 1,000-krát*.
* Toto je len približný odhad založený na výsledkoch testov, ktoré vykonala spoločnosť Sony za nasledujúcich podmienok. Skutočný počet použitia jednotky závisí od zariadenia a podmienok jeho používania.
Podmienky nabíjania: 4.2 V/0.5 ItA (stály prúd/stále napätie) / Zvyškový prúd pri nabíjaní: 0.05 ItA / Podmienky vybíjania: 0.5 ItA / Zvyškové napätie pri vybíjaní: 3 V / Teplota: 23°C

② **Bezpečnostné funkcie**
Funkcia zabránenia nadmernému nabitiu / Bezpečnostný časovač / Funkcia detekcie nevhodnej teploty

③ **Súčasné napájanie až 4 zariadení**

Pred začatím používania si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Súčasti

1 Vstupný mikro USB / 2 Výstupný USB port / 3 Tlačilo pre vypnutie/zapnutie napájania cez USB a kontrolu zostávajúcej kapacity batérie / 4 Zelená LED kontrolka / 5 Oranžová LED kontrolka / 6 USB konektor / 7 Mikro USB konektor

Referenčná tabuľka stavu LED kontrolky

Oranžová LED kontrolka

Táto kontrolka zobrazuje stavy nabitia zariadenia.

LED kontrolka	Stavy nabitia
Rozsvieti sa	Nabíjanie
Zhasne	Nabíjanie dokončené/Odpojené
Rýchlo bliká	Porucha

Zelená LED kontrolka

Táto kontrolka zobrazuje stavy napájania prenosného zariadenia energiou.

LED kontrolka	Stavy napájania energiou
Rozsvieti sa	Napájané energiou
Pomaly bliká	Slabá batéria
Rýchlo bliká	Porucha

* V prípade poruchy prerušte používanie zariadenia a kontaktujte svojho distribútora Sony alebo autorizované servisné pracovisko značky Sony.

Nabitie zariadenia

1. **Zapojte mikro USB konektor dodaného USB kábla do vstupného mikro USB portu na zariadení.** * Zapojte USB kábel správne.
2. **Zapojte druhý koniec dodaného USB kábla do USB portu na počítači (alebo iného zariadenia).**
Rozsvieti sa oranžová LED kontrolka.
3. **Po zhasnutí oranžovej LED kontrolky odpojte USB kábel.**

Poznámka

Keby bola batéria počítača alebo podobného zariadenia takmer vybitá, zapojte počítač alebo podobné zariadenie do elektrickej siete pomocou sieťového adaptéra.

Kontrola zostávajúcej energie

1. **Stlačte tlačidlo na jednotke.**
Oranžová LED kontrolka bliká v závislosti od zostávajúcej energie.

LED kontrolka		Stavy nabitia
☼ ☼ ☼ ☼	4 kontrolky	Približne 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 kontrolky	Približne 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 kontrolky	Približne 20 - 40%
☼ · · ·	1 kontrolka	Približne 1 - 20%
· · · ·	Zhasne	0%

* Stav batérie nemožno skontrolovať, keď jednotka napája nejaké prenosné zariadenie.

Napájanie prenosného zariadenia

1. **Zapojte USB nabíjací kábel (oficiálne podporovaný prenosným zariadením) do prenosného zariadenia.** * Zapojte USB kábel správne.
2. **Zapojte druhý koniec USB kábla do výstupného USB portu na zariadení.**
3. **Stlačte tlačidlo na jednotke.**
4. **Po dokončení nabíjania odpojte zariadenie.**
* Skontrolujte stav nabitia prenosného zariadenia.

Poznámky

●Výstupný USB port tohto zariadenia slúži len na napájanie energiou. Nepripájajte ho do USB portu na počítači alebo inom zariadení. V opačnom prípade by ste mohli zapríčiniť poruchu. ●Pri nabíjaní prenosného zariadenia prostredníctvom tohto zariadenia sa trvanie nabíjania odlišuje v závislosti od stavu batérie prenosného zariadenia. ●Upozorňujeme vás, že niektoré prenosné zariadenia môžu prísť o dáta v pamäti bez ohľadu na to, či ich používate s týmto zariadením alebo nie (podrobnejšie informácie nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia). Pred použitím tohto výrobku nezabudnite zálohovať pamäť zariadenia. Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za stratu dát v pamäti zariadenia. ●Ak ste zariadenie dlhší čas nepoužívali, nebude možné ho plne nabiť; po opakovanom nabití zariadenia a jeho použitím na napájanie (dva alebo tri razy) ho bude opäť možné plne nabiť.

Trvanie nabíjania

Zabudovaná batéria	Trvanie nabíjania
3.7 V (typ. 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Približne 15 hodín (so sieťovým adaptérom striedavého prúdu od 1.5 A) Približne 50 hodín (zo štandardného USB portu)

* Dobíjanie používaním sieťového adaptéra striedavého prúdu s výstupom USB s minimálnym menovitým výkonom 5 V, 0.5 A je možné.
* Upozorňujeme vás na to, že maximálny vstupný prúd tohto výrobku je 1.5 A.

Dĺžka napájania

Výstupný USB port	Dĺžka napájania
5 V, max 6,9 A (spolu 4 výstupné porty USB)	Približne 100 minút

* Dĺžka napájania sa odlišuje v závislosti od stavu batérie, podmienok skladovania a prenosného zariadenia.

Technické údaje

Vstup	jednosmerné napätie 5 V
Výstup	jednosmerné napätie 5 V, 4 porty 6,9 A (max)
Rozmery (Š/V/D)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Hmotnosť	približne 550 g
Prevádzková teplota	0 °C – 35 °C

* Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty.

Zmena technických údajov a vyhotovenia zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia vyhradená.

Riešenie problémov

Trvanie nabíjania tejto jednotky je krátke [trvá kratšie než 15 hodín (zo sieťového adaptéra) alebo 50 hodín (zo štandardného USB portu)]. Dĺžka napájania prenosného zariadenia je krátka.

Zariadenie dosiahlo koniec životnosti alebo nefunguje správne.
→ Keď je dĺžka napájania veľmi krátka aj napriek tomu, že je zariadenie plne nabité, zariadenie dosiahlo koniec životnosti. (životnosť sa odlišuje v závislosti od používania).
→ Ak zariadenie nefunguje správne, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Zariadenie nedokáže napájať prenosné zariadenie alebo sa nerozsvieti zelená LED kontrolka.

Prenosné zariadenie nie je v režime nabíjania.
→ Skontrolujte a prepnite prenosné zariadenie do režimu nabíjania.
→ Prenosné zariadenie pred nabíjaním zapnite.

Zelená LED kontrolka veľmi rýchlo bliká.

Výstupný výkon z USB konektora presahuje limit pre tento výrobok.
→ Zabezpečte, aby špecifikácia napájania prenosného zariadenia nepresahovala limit pre tento výrobok.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Výstraha

●Zariadenie neskratujte. Aby sa predišlo skratovaniu, zariadenie udržiavajte ďalej od kovových predmetov (ako sú napr. mince, sponky, kľúče a podobne). ●Zariadenie sa pri nabíjaní môže zohriať. Ide o normálny jav. Pri manipulácii so zariadením buďte opatrní.
●Zariadenie používajte správne, aby ste predišli zasiahnutiu elektrickým prúdom.

⚠ UPOZORNENIE

●Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo, neukladajte naň ťažké predmety a zabezpečte, aby nebolo vystavené silným otrasom a nárazom. ●Zariadenie umiestnite na stabilné miesto.
●Zariadenie nezahrievajte a nelikvidujte vhodením do ohňa. ●Zariadenie nerozoberajte a znovu neskladajte. ●Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo neboli touto osobou poučené o používaní zariadenia. Deti majte pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali. ●Prevádzková teplota: 0 °C – 35 °C. Kvôli optimalizácii kapacity nabíjania nabíjajte toto zariadenie pri teplote v rozmedzí 10 °C – 30 °C. ●Zariadenie nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia alebo vody. ●Zariadenie udržiavajte mimo vysokých teplôt a vlhkosti. ●Keď zariadenie nepoužívate, prikryte ho, napríklad prikrývkou. ●Oblasť s kontaktmi je potrebné udržiavať čistú.

Poznámky k používaniu tohto zariadenia.

●Zariadenie nabíjajte ďalej od televízorov, rádií a tunerov, pretože by mohlo dôjsť k rušeniu.
●Podrobnejšie informácie o prevádzke prenosného zariadenia nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia. Fungovanie sa odlišuje v závislosti od konkrétneho zariadenia.
●Zásuvku kábla, vnútro výstupného USB portu a pripájacie konektory zariadenia udržiavajte čisté. ●Nedotýkajte sa priamo pripájacích konektorov, ani do nich nevkladajte prsty.

ZÁRUKA

Naša záruka sa vzťahuje len na samotnú jednotku pri jej bežnom používaní v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu a odporúčaným systémovým prostredím. Preto zákazník berie na vedomie a súhlasí, že:
●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za žiadne poškodenie alebo stratu v dôsledku používania tohto zariadenia, ani za žiadne nároky tretích strán. ●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za problémy s vaším MP3 prehrávačom, mobilným telefónom alebo iným hardvérom, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia; za vhodnosť zariadenia pre konkrétny hardvér, softvér alebo periférne zariadenia; za prevádzkové konflikty s iným nainštalovaným softvérom; za stratu dát; alebo za iné náhodné alebo nezamedziteľné škody. ●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za finančné škody, straty zisku, nároky tretích strán a podobne, ktoré vznikli použitím tohto zariadenia.

Zneškodňovanie použitých batérií, elektrických a elektronických prístrojov (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku, batérii alebo obale znamená, že výrobok a batéria nemôže byť spracovaná s domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značky ortuti (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané, ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortuti alebo 0,004% olova. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto výrobkov a batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom nakladaní. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.

V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, túto batériu môže vymeniť iba kvalifikovaný personál. Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V prípade všetkých ostatných batérií, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku. Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste na recykláciu použitých batérií. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie, kontaktujte váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

SI (Slovenščina)

Lastnosti in funkcije

① **Visoka zmogljivost**
Enoto lahko napolnite pribl. 1,000 krat*.
* To je približek, ki temelji na rezultatih testa, ki ga je izvedel Sony pod naslednjimi pogoji. Dejansko število uporabe enote je odvisno od naprave in pogojev uporabe.
Pogoji polnjenja: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Izklopni tok polnjenja: 0.05 ItA / Pogoji praznjenja: 0.5 ItA / Izklopna napetost praznjenja: 3 V / Temperaturni pogoj: 23°C

② **Varnostne funkcije**
Funkcija preprečevanja prekomernega polnjenja /
Varnostni časovnik / Zaznavanje neobičajne temperature

③ **Istočasno napajanje do 4 naprav**

Pred uporabo natančno preberite naslednja navodila.

Deli

1 Vhodna mikro USB-vrata / 2 Izhodna USB-vrata / 3 Gumb za zagon/ustavitev napajanja USB in preverjanje preostale napolnjenosti baterije / 4 Zeleni LED-indikator / 5 Oranžni LED-indikator / 6 USB-konektor / 7 Mikro USB-konektor

Tabela stanj LED-indikatorjev

Oranžni LED-indikator

Ta LED-indikator prikazuje pogoje polnjenja v enoti.

LED-indikator	Pogoji polnjenja
sveti	Polnjenje
ne sveti	Polnjenje je končano/enota je izključena
hitro utripa	Okvara

Zeleni LED-indikator

Ta LED-indikator prikazuje pogoje napajanja prenosne naprave.

LED-indikator	Pogoji napajanja
sveti	Napajanje
počasi utripa	Baterija je skoraj prazna
hitro utripa	Okvara

* Če pride do okvare, napravo prenehajte uporabljati in se posvetujte s prodajalcem izdelkov Sony ali s pooblaščeno servisno delavnico Sony.

Polnjenje enote

1. **Vključite mikro USB-konektor priloženega USB-kabla v izhodna mikro USB-vrata na enoti.** * Pravilno vključite USB-kabel.
2. **Drugi konec priloženega USB-kabla vključite v USB-vrata računalnika ipd.**
Oranžni LED-indikator začne svetiti.
3. **Ko oranžni LED-indikator neha svetiti, izključite USB-kabel.**

Opomba

Če je stanje napolnjenosti baterije računalnika ipd. nizko, priključite AC adapter na vaš računalnik ipd., da ga lahko uporabljate.

Preverjanje preostale napolnjenosti baterije

1. **Pritisnite gumb na enoti.**
Preostalo zmogljivost ugotovite po številu utripov oranžnega LED-indikatorja.

LED-indikator		Pogoji polnjenja
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorja	Približno 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorja	Približno 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 indikatorja	Približno 20 - 40%
☼ · · ·	1 indikator	Približno 1 - 20%
· · · ·	ne sveti	0%

* Med tem ko enota polni prenosno napravo, stanja baterije ni mogoče preveriti.

Napajanje prenosne naprave

1. **Vključite USB-kabel za polnjenje (ki ga prenosna naprava uradno podpira) v prenosno napravo.** * Pravilno vključite USB-kabel.
2. **Drugi del USB-kabla vključite v izhodna USB-vrata na enoti.**
3. **Pritisnite gumb na enoti.**
4. **Ko je polnjenje končano, napravo izklopite.**
* Stanje polnjenja preverite v prenosni napravi.

Opombe

●Izhodna USB-vrata te enote so namenjena samo napajanju. Ne priključite jih v USB-vrata računalnika ipd. Tako lahko namreč povzročite okvaro. ●Pri polnjenju prenosne naprave s to enoto je čas polnjenja odvisen od stanja baterije v prenosni napravi. ●Pozor: pri nekaterih prenosnih napravah lahko pride do nenadne izgube podatkov vgrajenega diska, če jo uporabljate s to napravo ali brez nje (če želite izvedeti več, glejte navodila, ki so priložena prenosni napravi). Preden začnete uporabljati ta izdelek, naredite varnostno kopijo podatkov na vgrajenem disku. Sony ne odgovarja za izgubo podatkov na disku. ●Če enote dlje časa niste uporabljali, je ni mogoče popolnoma napolniti, vendar bo to po nekaj polnjenjih in napajanjih (dveh ali treh) znova možno.

Čas polnjenja

Vgrajena baterija	Čas polnjenja
3.7 V (vrsta 3,460 mAh / najm. 3,367 mAh) × 6	Pribl. 15 ur (z 1.5 A napajalnika AC) Pribl. 50 ur (iz standardnih USB-vrat)

* Ponovno polnjenje s pomočjo adapterja napetosti AC na izhodnih USB-vratih z napetostjo 5 V, 0.5 A ali več je mogoče.
* Največji vhodni tok tega izdelka je 1.5 A.

Čas napajanja

Izhodna USB-vrata	Čas napajanja
5 V, največ 6.9 A (skupno 4 izhodna vrata USB)	Pribl. 100 minut

* Čas napajanja je odvisen od stanja baterije, pogojev shranjevanja in prenosne naprave.

Tehnični podatki

Vhod	DC 5 V
Izhod	DC 5 V, 4 vrata 6.9 A (največ)
Mere (Š/V/D)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Teža	Pribl. 550 g
Obratovalna temperatura	0 °C–35 °C

* Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Odpravljanje težav

Čas polnjenja je kratek [polnjenje traja manj kot 15 ur (prek napajalnika AC) oz. 50 ur (prek standardnih USB-vrat)]. Kratek čas napajanja prenosne naprave.

Enota je izrabljena ali okvarjena.
→ Če je čas napajanja izjemno kratek, tudi če je enota popolnoma napolnjena, je enota končala svojo servisno življenjsko dobo. (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe).
→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Enota ne dovaja napajanja prenosni napravi ali pa se zeleni LED-indikator ne vklopi.

Prenosna naprava ne deluje v načinu polnjenja.
→ Preverite, ali je v prenosni napravi nastavljen način polnjenja oziroma ga nastavite.
→ Pred polnjenjem vklopite prenosno napravo.

Zeleni LED-indikator hitro utripa.

Izhod USB-napajanja je presegel omejitve za ta izdelek.
→ V tehničnih podatkih prenosne naprave preverite, ali je zahtevano napajanje v okviru omejitev za ta izdelek.

Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Opozorilo

●Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključev idr.). ●Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Z njo ravnajte previdno. ●Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar.

⚠ POZOR

●Pazite, da izdelek ne pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem.
●Izdelek postavite na stabilno mesto. ●Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. ●Tega izdelka ni dovoljeno razstaviti ali spremeniti. ●Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno

z otroki) z zmanjšanimi gibalnimi, čutnimi ali miselnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj ali znanja; napravo lahko uporabljajo pod nadzorom ali če jim je način uporabe pojasnila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Pri otrocih je treba paziti, da se z napravo ne igrajo. ●Obratovalna temperatura: 0 °C–35 °C. Če želite optimizirati polnjenje, uporabljajte enoto pri temperaturi okolja med 10 °C in 30 °C. ●Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. ●Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. ●Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo. ●Površina enote mora biti vedno čista.

Opombe o uporabi tega izdelka

●Enoto polnite stran od televizorja, radia ali sprejemnika saj lahko povzroči motnje. ●Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave. ●Redno čistite vtič, notranjost izhodnih USB-vrat in spojne priključke enote. ●Spojnih priključkov se ne dotikajte neposredno z rokami in ne potiskajte prstov vanje.

GARANCIJA

Garancija našega izdelka je omejena izključno na enoto, če jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju uporabe. V skladu s tem stranka izjavlja, da je seznanjena z in se strinja z naslednjim:

●Družba Sony ne odgovarja za škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli zahtevek tretje osebe. ●Družba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilnim telefonom ali drugo strojno opremo, ki so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost izdelka za določeno strojno ali programsko opremo in dodatno opremo; nezdružljivost z drugo nameščeno programsko opremo; izgubo podatkov ali drugo naključno ali neizogibno škodo. ●Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranitev odpadnih baterij in električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku, bateriji ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom in baterijo ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Pri nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svinca. S tem, ko izdelke in baterije pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in naše zdravje, ki bi ga povzročilo nepravilno odvrženje. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire.

V primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali shranjevanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljeno servisno osebje. Da se zagotovi ustrezno ravnanje z baterijo in električno in elektronsko opremo, oddajte izrabljene izdelke na zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme. Za vse ostale baterije vas prosimo, da preberete poglavje o varni odstranitvi baterij iz izdelka. Baterijo predajte na zbirni točki za recikliranje odpadnih baterij. O podrobnostih glede recikliranja tega izdelka ali baterije lahko povprašate na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek ali baterijo kupili.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Poizvedbe, povezane z skladnostjo izdelkov, ki temelji na zakonodaji Evropske unije, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

RO (Română)

Caracteristici şi funcţii

① **Capacitate mare**
Unitatea poate fi încărcată de aproximativ 1,000 de ori*.
* Aceasta este o aproximare bazată pe rezultatele testelor efectuate de Sony în următoarele condiţii. Numărul efectiv de utilizări ale unităţii depinde de dispozitiv şi de condiţiile de utilizare.
Condiţii de încărcare: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Curent limită de încărcare: 0.05 ItA / Condiţii de descărcare: 0.05 ItA / Tensiune limită de descărcare: 3 V / Condiţii de temperatură: 23°C

② **Funcţii de siguranţă**
Funcţie de prevenire împotriva supraîncărcării / Temporizator de siguranţă / Funcţie de detecţie a temperaturii anormale

③ **Alimentare simultană cu energie a până la 4 dispozitive**

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiţi următoarele instrucţiuni.

Componente

1 Port de intrare micro USB / 2 Port de ieşire USB / 3 Buton de oprire/pornire alimentare USB şi de verificare a capacităţii rămase a bateriei / 4 Indicator LED verde / 5 Indicator LED portocaliu / 6 Conector USB / 7 Conector micro USB

Grafic de referinţă pentru starea indicatorilor LED

Indicator LED portocaliu

Acest indicator prezintă condiţiile de încărcare ale unităţii.

Indicator LED	Condiţii de încărcare
Se aprinde	Încărcare
Se stinge	Încărcare completă/Deconectat
Clipeşte rapid	Defecţiune

Indicator LED verde

Acest indicator prezintă condiţiile de alimentare pentru dispozitivul portabil.

Indicator LED	Condiţii de alimentare
Se aprinde	Alimentează
Clipeşte lent	Baterie descărcată
Clipeşte rapid	Defecţiune

* În cazul unei defecţiuni, opriţi utilizarea şi contactaţi dealerul Sony sau un centru service autorizat Sony.

Pentru a încărca unitatea

1. **Conectaţi conectorul micro USB al cablului USB furnizat la portul de intrare micro USB al unităţii. *** Conectaţi corect cablul USB.
2. **Conectaţi celălalt capăt al cablului USB furnizat la portul USB al calculatorului dumneavoastră etc.**
   Indicatorul LED portocaliu se aprinde.
3. **Deconectaţi cablul USB după ce indicatorul LED portocaliu se stinge.**

Notă

Dacă acumulatorul calculatorului etc. este descărcat, conectaţi adaptorul de c.a. la calculator etc., pentru utilizare.

Pentru a verifica energia rămasă

1. **Apăsaţi butonul de pe unitate.**
   Indicatorul LED portocaliu clipeşte în funcţie de energia rămasă.

Indicator LED		Condiţii de încărcare
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicatori	Aprox. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicatori	Aprox. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicatori	Aprox. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicator	Aprox. 1 ~ 20%
· · · ·	Se stinge	0%

* Starea bateriei nu poate fi verificată când unitatea alimentează un alt dispozitiv portabil cu energie.

Alimentarea cu energie a unui dispozitiv portabil

1. **Conectaţi un cablu de încărcare USB (acceptat oficial de dispozitivul portabil) la dispozitivul portabil. *** Conectaţi corect cablul USB.
2. **Conectaţi celălalt capăt al cablului USB la portul de ieşire USB al unităţii.**
3. **Apăsaţi butonul de pe unitate.**
4. **Decuplaţi dispozitivul la terminarea încărcării.**
   * Verificaţi starea de încărcare a dispozitivului portabil.

Note

●Portul de ieşire USB al unităţii este doar pentru alimentare. Nu conectaţi produsul la porturile USB ale calculatoarelor etc. Acest lucru poate provoca defecţiuni. ●Când încărcaţi un dispozitiv portabil cu această unitate, timpul de încărcare va fi diferit în funcţie de starea bateriei dispozitivului portabil. ●Vă atragem atenţia asupra faptului că în cazul unora dintre dispozitivele portabile pot apărea pierderi bruşte de memorie dacă sunt sau nu sunt folosite cu această unitate (pentru detalii, consultaţi manualul utilizatorului furnizat împreună cu dispozitivul portabil). Înainte de a utiliza acest produs, asiguraţi-vă că realizaţi copii de siguranţă ale memoriei. Compania Sony nu este răspunzătoare pentru pierderea de memorie. ●Dacă unitatea nu a fost folosită o perioadă îndelungată, aceasta nu poate fi încărcată complet; totuşi, unitatea va putea fi încărcată complet prin încărcare şi alimentare repetată (de două sau de trei ori).

Timp de încărcare

Baterie încorporată	Timp de încărcare
3.7 V (tip 3,460 mAh / min. 3,367 mAh) × 6	Aproximativ 15 ore (de la un adaptor de c.a. de 1.5 A) Aproximativ 50 ore (de la portul USB standard)

* Este posibilă reîncărcarea folosind un adaptor de c.a. cu ieşire USB de 5 V 0.5 A sau mai mult.
* Vă rugăm să ţineţi cont de faptul că tensiunea maximă de intrare a acestui produs este de 1.5 A.

Timp de alimentare

Port de ieşire USB	Timp de alimentare
5 V, Maxim 6,9 A (Totalul a 4 porturi de ieşire USB)	Aproximativ 100 de minute

* Timpul de alimentare variază în funcţie de starea bateriei, de condiţiile de depozitare şi de dispozitivul portabil.

Specificaţii

Parametri de intrare	5 V DC
Parametri de ieşire	5 V, 4 porturi 6,9 A (Maxim) DC
Dimensiuni (l/h/L)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Greutate	Aprox. 550 g
Temperatură de utilizare	0 °C - 35 °C

* Utilizaţi produsul în intervalul temperaturii de utilizare.

Designul şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Rezolvarea problemelor

Durata de încărcare a unităţii este scurtă [încărcarea durează mai puţin de 15 ore (de la adaptorul de c.a.) sau 50 de ore (de la portul USB standard)]. Timpul de alimentare a dispozitivului portabil este scurt.

Unitatea a ajuns la finalul duratei de viaţă sau nu funcţionează satisfăcător.
→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar şi atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viaţă. (durata de viaţă variază în funcţie de modul de utilizare).
→ Dacă apare o defecţiune, contactaţi dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.

Unitatea nu poate alimenta dispozitivul portabil sau indicatorul LED verde nu se aprinde.

Dispozitivul portabil nu este în modul de încărcare.
→ Verificaţi şi configuraţi dispozitivul portabil în modul de încărcare.
→ Porniţi dispozitivul portabil înainte de încărcare.

Indicatorul LED verde clipeşte rapid.

Puterea de ieşire USB depăşeşte limita maximă a acestui produs.
→ Asiguraţi-vă că specificaţia de alimentare a dispozitivului portabil nu depăşeşte limita maximă a acestui produs.

Contactaţi dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveţi întrebări suplimentare.

Avertizare

●Nu scurtcircuitaţi unitatea. Pentru a evita scurtcircuitarea, feriţi unitatea de obiectele metalice (de exemplu, monede, ace de păr, chei, etc.). ●Unitatea se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Manevraţi-o cu atenţie. ●Utilizaţi corect acest produs pentru a evita şocurile electrice.

⚠ ATENŢIE

●Nu scăpaţi produsul, nu plasaţi greutate mare pe acesta şi evitaţi impactul puternic cu acesta. ●Amplasaţi acest produs într-un loc stabil. ●Nu încălziţi sau nu aruncaţi unitatea în foc. ●Nu dezasamblaţi sau reasamblaţi acest produs. ●Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care aceştia au beneficiat de supraveghere sau de instrucţiuni privind folosirea dispozitivului din partea unei persoane responsabile cu siguranţa acestora. Copiii trebuie să fie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul. ●Temperatura de funcţionare: 0°C - 35°C. Pentru a optimiza capacitatea de încărcare, încărcaţi unitatea la temperaturi între 10°C - 30°C. ●Nu expuneţi produsul la lumină solară directă sau la apă. ●Feriţi produsul de temperaturi ridicate sau de umiditate. ●În timpul utilizării, nu acoperiţi produsul cu materiale precum păturile. ●Suprafaţa de contact a unităţii trebuie să fie întotdeauna curată.

Note privind utilizarea acestui produs

●Încărcaţi unitatea la distanţă de televizor, radio sau tuner pentru a nu provoca interferenţe. ●Pentru detalii privind utilizarea dispozitivului portabil, consultaţi manualul de utilizare al acestuia. Modul de funcţionare diferă în funcţie de dispozitiv. ●Păstraţi curate fişa, interiorul portului de ieşire USB şi terminalele de conectare ale unităţii. ●Nu atingeţi direct terminalele de conectare sau nu introduceţi degetele în acestea.

GARANŢIE

Garanţia produsului nostru este limitată doar la unitatea în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucţiunilor de operare şi a mediului sistemului. Prin urmare, Clientul ia la cunoştinţă şi consimte că:

●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele sau pierderile rezultate în urma utilizării produsului sau pentru revendicările terţelor părţi. ●Sony nu este răspunzătoare pentru problemele legate de playerul MP3, telefonul mobil sau alte echipamente rezultate în urma utilizării acestui produs; pentru nepotrivirea produsului cu anumite echipamente, aplicaţii software sau periferice; pentru conflictele cu alte aplicaţii software instalate; pentru pierderile de date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile. ●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele financiare, profiturile pierdute, revendicările terţelor părţi etc., rezultate în urma utilizării acestui produs.

Dezafectarea bateriilor uzate şi a echipamentelor electrice şi electronice vechi (se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene si pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol marcat pe produs, pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că produsul şi bateria nu trebuie considerate reziduuri menajere. Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanţe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate dacă bateria conţine mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă că aceste produse şi baterii sunt dezafectate corect, veţi ajuta la prevenirea consecinţelor negative pentru mediu şi pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea şi dezafectarea incorectă. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranţa, performanţa sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service.Pentru a vă asigura că bateriile şi echipamentele electrice şi electronicevor fi dezafectate corespunzător, predaţi aceste produse la sfârşitul duratei de funcţionare la centrele de colectare pentru deşeuri electrice şi electronice. Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultaţi secţiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs. Predaţi bateria uzată la un centru de colectare şi reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactaţi primăria, serviciul de preluare a deşeurilor sau magazinul de unde aţi achiziţionat produsul sau bateria.

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.
Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislaţia Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanţie, vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce însoţesc aparatul.

BG (Български)

Свойства и функции

① **Голям капацитет**
Уредът може да се зарежда прибл. 1,000 пъти*.
* Това е приблизителна стойност, основаваща се на резултатите от извършени от Sony тестове. Действителният брой ползвания на уреда зависи от устройството и условията на ползване.
Условия на зареждане: 4.2 V 0.5 ItA (прекъсващ ток/прекъсващо напрежение) / Прекъсващ зареждането ток: 0.05 ItA / Условия на разреждане: 0.5 ItA / Прекъсващо разреждането напрежение: 3 V / Температурни условия: 23°C

② **Функции за безопасност**
Функция за предотвратяване на презареждане / Таймер за безопасност / Функция за откриване на анормална температура

③ **Едновременно електрозахранване на до 4 устройства.**

Прочетете внимателно следните инструкции преди употреба.

Части

1 Micro USB входен порт / 2 USB изходен порт / 3 Бутон за спиране/стартиране на USB захранването за проверка на оставащия заряд на батерията / 4 Зелен LED индикатор / 5 Оранжев LED индикатор / 6 USB конектор / 7 Micro USB конектор

Таблица за състояние на LED индикатор

Оранжев LED индикатор

Този индикатор показва състоянието на зареждане на уреда.

LED индикатор	Състояние на зареждане
Включва се	Зареждане
Изключва се	Приключено зареждане/Разкачен
Мига бързо	Неизправност

Зелен LED индикатор

Този индикатор показва състоянието на подаване на захранване към портативно устройство.

LED индикатор	Състояние на подаване на захранване
Включва се	Захранване
Мига бавно	Ниска батерия
Мига бързо	Неизправност

* Ако се появи неизправност, спрете използването и се свържете с търговеца си на Sony или с упълномощен сервиз на Sony.

За да заредите уреда

1. **Свържете Micro USB конектора на доставения USB кабел към Micro USB входния порт на апарата. *** Свържете USB кабела правилно.
2. **Свържете другия край на доставения USB кабел към USB порта на вашия компютър и др.**
   Оранжевият LED индикатор светва.
3. **Разкачете USB кабела, след като оранжевият LED индикатор се изключи.**

Забележка

Ако зарядът на батерията на компютър или друго устройство е нисък, свържете към тях променливотоков адаптер.

За да проверите оставащата мощност

1. **Натиснете бутона върху уреда.**
   Оранжевият LED индикатор мига в зависимост от оставащата мощност.

LED индикатор		Състояние на зареждане
☼ ☼ ☼ ☼	4 индикатора	Прибл. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 индикатора	Прибл. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 индикатора	Прибл. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 индикатор	Прибл. 1 ~ 20%
· · · ·	Изключва се	0%

* Състоянието на батерията не може да се провери, когато се подава захранване от уреда към портативно устройство.

За да подадете захранване към портативно устройство

1. **Свържете USB заряден кабел (официално поддържан от портативното устройство) към портативното устройство. *** Свържете USB кабела правилно.
2. **Свържете другия край на USB кабела към USB изходния порт на апарата.**
3. **Натиснете бутона върху уреда.**
4. **Изключете устройството след приключване на зареждането.**
   * Проверете състоянието на зареждане на вашето портативно устройство.

Забележка

●Изходният USB порт на апарата е само за подаване на захранване. Не го свързвайте към USB портове на компютри и др. Това може да причини неизправност. ●Когато зареждате портативно устройство от този уред, времето за зареждане ще варира в зависимост от състоянието на батерията на портативното устройство.
●Предупреждаваме ви, че на някои портативни устройства може да възникне внезапна загуба на входяща памет, независимо дали се използват с този апарат или не (за подробности вижте ръководството на потребителя, доставено с портативното устройство). Преди да използвате този продукт, направете архив на входящата памет. Sony не носи отговорност за загуба на памет. ●Ако апаратът не е бил използван дълго време, не може да бъде напълно зареден; въпреки това, апаратът ще може да се зарежда напълно след няколко последователни зареждания и подаване на захранване (два или три пъти).

Време за зареждане

Вградена батерия	Време за зареждане
3.7 V (обикн. 3,460 mAh / мин. 3,367 mAh) × 6	Приблиз. 15 часа (от 1.5 A променливотоков адаптер) Приблиз. 50 часа (от стандартен USB порт)

* Възможно е презареждане с променливотоков USB адаптер, работещ при 5 V 0.5 A или повече.
* Please note that this product's maximum input current is 1.5 A.

Време за подаване на захранване

USB изходен порт	Време за подаване на захранване
5 V, макс. 6,9 A (общо 4 изходящи USB порта)	Приблиз. 100 минути

* Времето за подаване на захранване зависи от състоянието на батерията, условията на съхранение и портативното устройство.

Спецификации

Входяща мощност	прав ток 5 V
Изходяща мощност	прав ток 5 V, 4 порта 6,9 A (макс.)
Размери (Ш/В/Д)	84.4 mm × 175.0 mm × 23.5 mm
Тегло	приблиз. 550 g
Работна температура	0 °C - 35 °C

* Използвайте в работния температурен диапазон.

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Отстраняване на неизправности

Времето за зареждане на уреда е кратко [зареждането отнема по-малко от 15 часа (от променливотоков адаптер) или 50 часа (от стандартен USB порт)]. Времето за подаване на захранване към портативното устройство е кратко.

Апаратът е достигнал края на проектния си живот или е неизправен.
→ Когато времето за подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на проектния си живот. (проектният живот зависи от използването).
→ Ако възникне неизправност, свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.

Апаратът не може да подава захранване към портативно устройство или зеленият LED индикатор не свети.

Портативното устройство не е в режим на зареждане.
→ Проверете и настройте портативното устройство в режим на зареждане.
→ Включете портативното устройство преди зареждане.

Зеленият LED индикатор мига бързо.

Изходната мощност на USB порта надвишава пределната стойност за този продукт.
→ Уверете се, че спецификацията за мощността на портативното устройство е в рамките на пределната стойност за този продукт.

Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony, ако имате други въпроси.

Предупреждение

●Не свързвайте апарата накъсо. За да избегнете късо съединение, дръжте апарата настрана от всички метални обекти (напр. монети, фиби, ключове и др.). ●Апаратът може да се загрее по време на зареждане. Това е нормално. Боравете внимателно. ●Използвайте правилно този продукт, за да избегнете електрически удар.

⚠ ВНИМАНИЕ

●Не изпускайте, не поставяйте тежести отгоре и не позволявайте силни удари върху продукта. ●Поставяйте продукта на стабилно място. ●Не загрявайте продукта и не го изхвърляйте в огън. ●Не разглобявайте и сглобявайте продукта. ●Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит или знание, освен ако не са наблюдавани или инструктирани по отношение на използването му от лицето, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с устройството. ●Работна температура: 0 °C - 35 °C. За да оптимизирате капацитета на зареждане, зареждайте апарата при температури между 10 °C - 30 °C. ●Не излагайте продукта на директна слънчева светлина или вода. ●Дръжте настрана от високи температури или влага. ●Когато използвате, не покривайте продукта с материали, например одеала. ●Контактната повърхност на апарата трябва винаги да бъде чиста.

Бележки относно използването на този продукт

●Зареждайте апарата настрани от телевизори, радио или тунери, защото може да възникнат смущения. ●За подробности относно работата на портативното устройство вижте неговото ръководство за потребителя. Работата се различава в зависимост от устройството. ●Поддържайте конектора, вътрешността на изходния USB порт и свързващите клеми на апарата чисти. ●Не докосвайте свързващите клеми директно и не пъхайте пръстите си в тях.

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията на нашия продукт е ограничена само до уреда, когато се използва нормално в съответствие с инструкциите за работа и обкръжение на системата. С настоящото потребителят приема и се съгласява, че:

●Sony не носи отговорност за щети или загуби, възникнали от използването на този продукт, както и за всякакви искове от трети страни. ●Sony не носи отговорност за проблеми с вашия MP3 плейър, мобилен телефон или друг хардуер, възникнали от използването на този продукт; за пригодността на продукта за специфичен хардуер, софтуер или периферия; работни конфликти с друг инсталиран софтуер; загуба на данни; или други внезапни или неизбежни щети. ●Sony не носи отговорност за финансови щети, пропуснати ползи, искове от трети страни и др., възникнали от използването на този продукт.

Третиране на използвани батерии и стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския Съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху устройството, батерията или върху опаковката показва, че продуктът и батерията не трябва да се третират като домакински отпадък. При някои батерии този символ се използва в комбинация с означение на химически елемент. Означението на химическия елемент живак (Hg) или олово (Pb) се добавя ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово. Като предадете тези продукти и батерии на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето им на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси.

За продукти, които от гледна точка на безопасност, правилен начин на действие или съхранение на данни изискват батерията да бъде постоянно свързана (вградена), тази батерия трябва да бъде подменяна само от квалифициран сервизен персонал. За да сте сигурни, че вградената батерия ще бъде третирана правилно, предайте старите продукти в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За всички останали батерии моля прочетете в упътването как да извадите по безопасен начин батерията от продукта. Предайте я в събирателния пункт за рециклиране на използвани батерии. За подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата